Ն 0.7391 1909 2 - 15 ԴԵԿՏ. ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ 2 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 1327 2 ՓԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎՎԷԼ 1325 25ԻՆՋԻՕԼԻՆԷ

ՍԱՀԻՊ ԹՐԹՎՆԴ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՊ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԻՒԼԻ
ՀԱՅԱԿՈՐ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԵՑՈ ԴՈՒՌՈՒՆԸ
ԴԱՐՇԷՆՍԸՆՏԱ
Ն. 49

կազէթայա այիս մէվասա հագէրնա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազին իմգասը վէ կազէթանըն մէհրը մահասուսլու ֆէթհպանին մաթպու մագպուլար թէբիլիթը եալնըզ միւթէկէր վէ մէրբուլ օլմաճագ սուր։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԼՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران حيوملك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس اغتش در
صاحب امتيازى جيره‌كيانه

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDE EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ՏԻՏԱՔԼԱՐԸ
Բէյլին օլարագ 12 այլըգ 6 այլըգ 3 այլըգ
ՍԻԱՆՊՕԼ 140 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղրշ. 80 ղրշ. 45 ղրշ.
ՄԻՄ. ԷՃՆԻՊԻՅԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէհիտիյէ 20 ղրշ. տան

ՏԱԽԻԼԻ ՎԷ ԽԱՐԻՃԻ ՀԱՅԹԱԼԸԳ ԻՃՄԱԼԸ ՍԻՅԱՍԻ

ՏԱԽԻԼԻ

Տախիլի ահվալըմզտա պու հափքա զարփընսա չայանը ահգաթ մէսայիլ էջսիք օլմասը, պունլարտան էն ճալիպի իթինա պուլընան մէսէլէ լինչ մասատէսինէն տօլայը գապինէսէն իսթիյգան էտիլմէսի վէ գապինէսյէ իթիմատ եալսատ սատէմի իթիմատ մասատէսի իսի։

Լինչ մէսէլէսինին մահիյէթ վէ թէֆէբրուսաթը պու իսթիյզան միւնասէպէթլէ ձերիսէտ թափսիլ էտիլմիշ իսի։

Խիւսատ, թէահհիւտի մալիյի միւթէզամին օլմայան վէ պունլարան 50-60 սէնէ գատար էվվէլ իքի գըթա ֆէրմանլար իլէ Եփրատ վէ Տիգրիս ըրմագլարընտա տայիմի սուրէթատ վարբոր իշլէթմէք իմթիյազ տէյիլ ինհիսարընը համլ ինկիլիզ շիրքէթի, ասխրէն գապինէնին զայլէթիյլէ վէ ֆագաթ բարամէնթօնըն բէյի ալընմագսըզըն ագալլի 37 պուշուգ վէ էն չօղը 73 օնէնէտէն զիյատէ օլմամագ իզրէ թահսիլի միւատէթլէ Օսմանը Ամնոիմ շիրքէթի հէյէթինէ գալպ էտիլմիշ վէ հիսսէլէրին նըսբը հիլքիւմէթի Սէնիյէ թարաքընտան թէատրիք էտիլմիշ տիր։

Պու գարար ալէյհինէ Բարամէնթօտա գըյամէթլէր գօրմուշ իսէ տէ, էտատէն թէահիւտի մալիյի հավի օլմայան ինհիսար եալսատ իմթիյազլար իշինա Մէճլիսի Մէպուսանտա միւտաճաաթ էտիլմէսինէ տաիր գանունատա պիր սարահաթ կէօրիւլէմէմէսի, վէ մա մաֆիհ գապինէ՝ էքսէրիյէթլէ մէպուսանընն մաղհարը իթիմատ օլմասընտա մէպնի, Ինկիլիզ բօլիթիգասընա թէէսիրի օլապիլէճէք մահզուրը հավի պու մէսէլէ սուհուլէթլէ նէթիճէլէնմիշ, վէ 8 բէյէ գարշը 168 բէյ իլէ գապինէյէ պէյանը իքիմատ իտիլէրէք պուհրանը վիճքէա զաիլ օլմասը պուշ։

Չէթէ գանունընը սէվգըյը թաթպիգէ վագ էտիլմէսի իւզէրինէ Բումկի—միւթէվալիյէն սէրզէտէյի զուհուր օլմը օլան պու մէհսի էշգըյա—սիքիտիրէ քէսպ իթմէք, վէ Արնավուտլըգտա իսլահաթ վէ մէարիֆճէ թէրաքգըյաթըն հուսուսի իչինա Ֆէրիա վէ Իշէիտ Աֆրիֆ բաշալար վէ Արնավուտ մէպուսլարընը թէտապիրի ինզըպաթբէրվէրանէսի, օ հէվալիտէ պիր գաթ տահա սիքիտիրէին իսթիգրարընա թէէսիր էյլէմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ԱՀՎԱԼԻ

Լիպերալլարը իճթիմա հրմէսի։— Սիւֆրաժէթ գասընլարը եէնի ատճայիպ հայդերի։

Լօնտրանընն Ալպէրթ Հալ մէվգբինտէ Լիպերալլար պէօյիւք պիր իճթիմա ագա էթմիշլէր տիր։ Իճթիմա մահէլինտէ իզտիհամ տէհշէթլի սուրէթտէ իտի։ Պու իճթիմատա եալնըզ զարթ իլէ իճթիմա ահէլինէ կիտէնլէրին սատէտի 100 պին վէ պունլարտան պաշգա տա Լիպերալ ֆըրգասընա մենսուպ 10 պին քիշի իտի։

Սիւֆրաժէթ գասընլարընը պիր հիւճիմնէ օղրամամագ իւզրէ իյճապ էտէն թէտպիրլէր իթթիհազ էտիրմիշ վէ պու իճթիմատա պաշ վէքիլ Մր. Ասքուիթին նուրեգ իրատ էթմէսի գալարլաշմըշ իտի։

Պու իճթիմատան պիր կիւն էվվէլ տէ այնը հալ տա Սիւֆրաժէթ գասընլար իճթիմա էթտիքլէրինէն, երթէսի կիւնիւ Լիպերալլարընը ագա էտէճէքլերի իճթիմատա Մր. Ասքուիթին նուրեգ էտէճէյինի խապէր ալան Սիւֆրաժէթ գասընլարընը պաշ վէքիլէ հիւճիմ իյլէմէք մագսատըյլա 24 սաաթ հալ տէրունինտէ կիզլէնմիշ օլմալարը մէշհուռ իտի։

Պինաէնալէյհ Լիպերալլար ազն ագընն հալա կէլմէյէ պաշլըընճա, բօլիս հալ իչինտէ Սիւֆրաժէթլէրին (հագգը ինթիխապա մալիք օլմագ իտատասընտա պուլընան գասընլար) կիզլի օլուպ օլմատըղընը անլամագ մագսատըյլա թէհարրիյաթ իճրա էյլէտի։

Բօլիսին զանը պօշա չըգմասը, ագլա կէլմէյէն տէլիքլէրտէ Սիւֆրաժէթլէրին 24 սաաթ ատ վէ սուսըզ կիզլէնիքլերի կէօրիւլմիշ տիր։ Պու իճթիմատա սումում գապինէ ազալարը մէվճուտ իտի։

Հազրուն Մր. Ասքուիթին նուրեգընտան լօրտլարընը Ավամ գամարասընա մը, եօգտա Ավամ գամարասընըն լօրտլարա թէգատտում էյլէյէճէյինի անլամագ իսթէյօր իտի։

Մ. Ասքուիթ պու էնտատէ աթիտէքի նուրեգը իրատ էթմիշ տիր։

«Հիւքիւմէթ եալընըզ լօրտլար վէ ավամ գամարասընը գապուլ էթմէյի գանունլարը թաթպիգէ սալահիյէթար տը։

Ավամ գամարասընը Լիպերալ բարթիսի լօրտլարը, քէնտիլէրինէ ֆայիգ օյամատագլարընը իտատատա էտիյօրլար։ Շնմտիլիք էն մահիմմ վազիֆէմիզ թէզելիլէ տիւչար օլան ուսուլը մէշրուութիյէթի թագվիյէ էթմէք տիր։ Թահտիտի հուգուգ, Ինկիլիզ գանունը էսասիսին թէքրար թէտգըգընը իստամագ էտէր։

Իրլանտա, Ինկիլիթէրանընն պիր ճիւզի օլարընընտան Ինկիլիզ գանունլարընա թէվֆիգէն իտարէ էտիլիր։ Ֆագաթ Իրլանտա, քէնտիսինճէ տահտ ագտէմճէ մէվզու գանունլարը նէ իսէ պունը տա պիր հուտուտ տաիրէսինտէ թաթպիգատ մուհիմմ տըր։ Լօրտլար իլէ ավամ գամարասը արասընտա չպու կիպի մէսէլէլերին պիր տահա զուհուր էթմէմէսինէ չալըշմագ էլզէմ տիր։ Բարլամէնթօ հատտը Նիզամիսինտէ իճրայը միւզաքէրաթ էթմէզ իսէ, պէնիմ կիպի Լիպերալ նազըրլար տախի գապինէտէն չէքիլէճէքլեր տիր։ Ֆագաթ լօրտլար գամարասընը լադվը Թարֆիտարը տա տէյիլիմ։

Լօրտլար գամարասը եալընըզ քէնտիսինէ թէվսի իտիլէն մէսէլէլեր իլէ օղրաշըը իսէ, պու գամարանը իպգասը թարաֆտարըյըմ. ավամ գամարասընը վազիֆէսի եալընըզ թանզիմ էտիլմիշ գանունլարը թէտգըգ տէյիլ, ֆագաթ էէնիտէն գանուն մէյտանա կէթիրէպիմէք տիր։

ՊԱԼԳԱՆ ԻԹԹԻՀԱՏԸ

Էնսիքլոպէտիսա Պիյ տէն։

Պիր միւատէթտէն պէրու Պալգան իթթիհատընտան բէք գիյատէ պահա օլունը։ Պու մէսէլէ Սթանպօլ մէճլիսի Մէպուսանընտա տախի մէվզուսը պահա օլար։ Ֆիլվագը իքի ճէնուպի Սլավ հիւքիւմէթլէրինին միւնասէպէթլէրի գրալ միւթէվէֆա Միլանը խաթալարընտան տօլայը պիր չօգ զէման խասխմանէ պիր սուրէթաէ ճէրէյան էթմիշ իտի։

Մամաֆիհ չու սօն զէմանլարտա պու միւնասիպաթ տիւզէլմիշ, տօսթլըգ չէքլինի ալմայա պաշլամըշ տը։ Պունըն խապաքը տա գրալ Ֆէրտինանտը Պէլգրատա սեյեահաթը տը։

Պօսնա վէ Հէրսէքին իլհագը հիչ շիւպհէսիզ Սըրպիսթան վէ Պուլկարիսթան բօլիթիգասը իչինէ պիր վէսիլէի իրշատ օլար։

Պու հալէ Պալգան գավմլարընն իսթիգլալընա պիր թէճավուզ սուրէթինտէ պագըլը, վէ թապիի պու թէչիլիքէյէ գարշը թէտպիրլէր իթթիխազընա չալըշըլար։

Սըրպիսթան իլէ Պուլկարիսթան միւնասիպաթընը խասխմանէ չէքլէ գօյան էսպապ սապըգ, Օպրենօվիչ խանէտանընընն խաթալարընտան մատտա Սըրպ վէ Պուլկար չէթէլէրինին Մակեդոնիատա օլան միւճատէլէրի իսի։

Գրալ Միլան Ավաթրիա իլէ ագտ էթտիյի պիր ահտնամէտէ, Պօսնա Հէրսէքին իսթիգպալինէ ալէգատատար օլմայը տէրէօճէ էյլէմիշ։

Վիէննա գապինէսի տէ Սըրպլըլարընն Մակեդոնիատա տահա վասի պիր սուրէթտէ իճրայը հարաքէթ էյլէմէսինէ միւսատատէ էտիյօր իտի։

Հապսպուրգ բօլիթիգասը պու սուրէթլէ իքիճէնուպի Սլավ հիքիմէթլէրի արասընտա պիր միւճատէլէ գաբուլը աչրյօր իսի։ Պու հալ Պուլկարլար իլէ Սըրպլարընն արասընտա Մակեդոնիատա պիր տիւկլո թէչքիլ էտիյօր, Սըրպլըլար իլէ Պուլկարլարընն իթիլաֆը իճթիմալաթընը մահվ էյլէյօր իսի։

Պօսնա-Հէրսէքին իլհագը իլէ Վիէննա գապինէսինին մասֆհանի աթմասը, ինքի Սլավ մէմլէքէթինէ պիր տէրսի իպրէթ վէրսի։ վէ արթըգ պիր իթթիլաֆ զայրը միւմքին ատտ էտիլմէսինէ կէօրէ, պուտերին սէմէրքէի կէօրիւլմիշ։

Սլավ տիրլօմաթլարընտան պիրիսի իլէ վուգու պուլան միւլագաթընտա, տիրլօմաթ պու իթթիլաֆընը էտատը չուտատան իպարէթ օլարընը սեօյլէմիշ տիր։

«Սըրպիա վէ Պուլկարիսթան Մակէդոնիատա պիր ֆիքիհանի բօլիթիգասընը թատգրպ էթմէմէյի տէրէօճէ էտիյօրլար։

Մակէդոնիա մէլլէթատշլարընն բէֆահը հալլերի իչինէ Թէօճ-Թիւրք հիքիմէթինին իսլահաթքէրվէրանէ մէալէքինտէն իսթիֆատ էյլէմէյի վէ Թիւրքիատա ուսուլը իտարէ թէպտիլ օլընանճագ օլուր իսէ, Մակէդոնիայա մուխթարիյէթի իտարէ վէրմէյէ չալըշմայը գապուլ էյլէյօրլար։

«Սըրպլըլար, իւսկիւպ սանճաղընն Մակեդոնիայա տախիլ պուլունմասընա նէզարէն էսկի Սըրպիատան օլարընը պէյան էտէրէք, տօղրուտան տօղրուայա զապթ իտիլմէյէ թապի պուլունման մահէլլէրտէն միւսթէնա թուբուտմասընը խոթէյօրլար իսէտ, Պուլկարլար պու սանճաղընատա Մակէդունիայա տախիլ օլարընը իտատա էտիյօրլար։ Անճագ պիր աղ տահա հիւսնի նիյէթլէ պու մէսէլէտէքի միւշքիլաթ տախի հալլ էտիլէպիլիր»։

Պու տիրլօմաթըն իքիատէինէ կէօրէ՝ Պալգան իթթիհատը իքիմմէսէլէյի ճաղընան վագ կէյէ՞ր մի, եօգսա պիզի սօգաղա մը աթտրբրը։ Պիր աղ էվվէլ եօլտա բասթ կէյտի զայէթ նէզաքէթլէ տէտի քի, «Մատամ Սալ«վէրթի նամուսլը պիր ատամ իլէ պու «սուրէթլէ հարաքէթ իթմէք ճաղ տէյիլ տիր։»

Կէնճ գաբրն պիր միւատէթճիք բարմաղընտաքի պըրլանթա եիւզիյէ պագրգզան սօնրա, բարմաղընտան չըգաբրպ վէ վալիտէսինէ տօղրու աքըվէրիպ — ալ չունը, եարբն Ինիյէթ սանտըզընա կէօթիւր. նէ եարարտան եաբ տա պէնի իւզմէ...։

— Էյի քի չու եիւզիքաէն վագ կէյմէյէ գարար վէրէպիլտին. հէր տիրլիւ ուղուրսըզլըզը կէթիրէն պու եիւզիւք իտի։ Օ ծէզայիրլիյէ ագըլ վէրելիտէն պէրի աղ պէլարտա ուղրամատըգ, պարկ գաբրինի պիլմիշ օլատ իտի։ (Ծէվամի)

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Թաշրատա պուլընան միւհթէրեմ ապօնէլերիմիզտէն ըճա իտէրիզ քի, վատէլէրի խիթամընտան 15 կիւնէ գատատ, կազէթալարընն տէվամընը արզու իթթիքլերինտէ թարաֆըմզդա պիլտիրմէքլէ պէրապէր պէտէլը ապօնըմանլարընը կէօնտէրմէկէ միւատէթ իթթոնլէր վէ պիզի ֆազլա բօսթա իճրէթի վէրմէկէ մճպուր իթմէսինլեր։

ԵԱՍԸԶԼԸ ՋԷՆՃԻՐ

ՖԻԳԻՆՃԻ ԴԻՍՍ

(74)

Միւքէրճիք. Ալիդ էֆ.

Կասթօնընն պէնզի սօլուպ, վէ սէսի թէզալը. — վագ կէյ. օ էսկի չէյլէր կէյտի կիթտի. մընէվիյէվ հէբսինի ունուքտ։

—Իմին օլ քի ժընէվիյէվ հիչ պիրինի ունուքմամըշ տը։ Գատէրին հիւքմիւնէ թապի օլմըշ իսէ տէ, նէ սանա վէ նէ տէ պանա աթի իթմէմիշ տիր։ Վագրա հալինատէն թավրընտան հիչ պիր պիր չէյ պէլլի իթմէյօր։ Մէճպուրէն ուչար օլըրը գաբնատա թուրգուր։ Մէճպուրէն ուչար օլըրը գաբնատա թուրգուր։ Լաքին զէվճինտէն տալա խօշլանմամըշ տը։ Էմին իմ քի, գըզընտան սօնրա սէվմիյի պիր չէյ վար իսէ, հիսս էյլէմիշ օլընը վէ միւթէէսիրէն մահրում գալարը աչգըն խաթրընսի տիր։ Հէր իքիմիզտէն վէ պա խուսուս սէնտէն նէֆրէթ իթտիյինէ հիչ շիւպհէմ եօգ տը։

—Պէն օնատա գուվվէթլի գօրար իսէմ, պէն օնը մէրամմա խըզմէթ իթմէյէ մէճպուր իսէճէք օլուր իսէ՞մ նէ՞ տէյէճէքսին, «Գիզընը սէվէրիմ օ տա պէնի սէվէր։

«Պիր զէման սանա օլան մուհապ«պէթիմի իսպաթ իթմէք իչին հէր «տիրլիւ վէսաիթէ միւրաճաաթ իթ«տամ։ Էյէր գալպինատ պունա գարշը «զէրրէ գատար քին ու ատավէթ ալա«մէթի գալմըշ իսէ, գըզընընն խաթը«րը իչին չու ատավէթի գալտը։ «Պէնի բէտտ իթմէ, գիրա օ տէրէճէտէ «աչրգըմ քի, ագլըմը զաեի իսէպիլիբ«բիմ, իպտիվաճընատան էվվէլ վուգու «պուլան ֆաճիայը զէվճինէ անանէսէյէ «անլաթտըրբրբրմ. զէվճին տէնի սէվմէ«տյի ճիհէթլէ ախզը ինթիգամա թէ«չէպպիւս իտէճէյի պէտիհի տիր, վէ «սէնտէն էօճիւնիւ ալմագլա իքթիֆա «իթմէյիպ, գըզընը տա խըրբալանա«ճագ տը։ հաթթա գըզընն բէտերի «քէնտիսի օլուպ օլմամասընա չիւպ«հէյէ զահիպ օլաճագ տը։»

Պունլարը ժընէվիյէվէ սէօյլէյէճէք օլուր իսէմ նէ տէյէճէք։

—Բէք ալէա, հայտի տէյէլիմ քիժընէվիյէվ տէ ագիվ իթսին... գալըր Գանտիա.

— Օնա գալըրսա Ալլահ քէրիմ. օնը իսթէտյիմ կիպի իտարէ իտէրիմ. օնատան հիչ ֆիհմուր իթմէմ։

—Պիր զէման իպտիվաճը իչին սանա ինթիհաճը վար ըտը. սանա էյվալ տէր իտի. սօնրա պիր արալըգ տօսթլարըմզ իլէ միւնասիպէթ բէյտա իթթիրտիյիմիզ վէ օնլարը քէնտիսինէ միւշքէրի իթթիյիմիզ սըրարարտա տա, պիզ միւնէթատարըգ կէօսթէրիր իտի. լաքին պէշ սէնէտէն պէրի պիզ իհթիճաճը գալմատըղընը վէ միւնասիպաթընը պիզզաթ քէնտիսի թէվսի իտէպիլէճէյինի անլայընճա, իշլէր տէյիշտի։ Պիզ գարը ատավէթի օլտրը չու սուրէթլէ տախի սապիթ տիր քի, պիզի էօյլէ իշլէրէ սէվգ էթտի քի, զարարա ուզրատըգ, իթմիշ օլտըը նէզաքէթլէրին ինթիգամընը ալմագա պաշլատը։

—Էօյլէսի տէյիլ. հէմշիրէմին կէօսթէրտիյի պարիտ հալլերին ինթիգամընը պիզտէն պէզտէն ալըյօր։ Պէն պու հալլերի էյիճէ թէտգրգ վէ թէճէսիս իթմիշիմ։ Գանտիա զէվճէսինէ գարշը ատտրգանէ տավրանտրը միւտատեթճէ, եանի հէմշիրէմ զէվճէնին տամալը ալշգանէոնէ ընգըեատ իթտիյի միւատէթճէ պիզիմ իլէ էյի կէյշինիյօր իտի. զէվճէսինին զէվճի օլմագտան ֆարիզ օլտըը, եանի ժընէվիյէվին զէվճինէ իպրազը ասարը մուհապպէթ իթմէմէյէ պաշլատըը կիւնտէն սօնրա, —քի պէնճէ ատէթա պիր ահմագլըգ տը— պիզ Գանտիա նէզանինտէ էհմամիյէթիմիզի զայպ իթտիք վէ ժընէվիյէվին գարբիսլէրինին պէյասընը պիզ եիւքլէնտիք։ Գանտիա էվլինտէն տըշարը գալմաղա պաշլատը. վէ պիր թագըմ ալիւֆթէլէրլէ միւնասիպէթ բէյտա օնլար իլէ վագթ կէչիրմէյէ պաշլատը։

Սէօզիւն խիւլասատը պիզի պիւսպիւթիւն պիր թարաֆա պրագտը վէ վարմըյը եօգմըյը հիչ էհէմմիյէթ վէրմէտի։ շու հալտէ նասը՞լ Պլանշ իլէ իպտիվաճընա բաղը օլապիլիր։

—Պէնիմ էօյլէ պիր տօսթըմ, էօյլէ պիր համիմ վար տը քի, Գանտիայը բաղը օլմաղա մէճպուր իսէճէք տիր։

—Քիմ իմիշ պու ատամ։

—Շու արալըգ Բարիսատ էմսալը կէօրիւնմէյէն պիր մախլուգ։

—Գատը՞ն մը. իպգահաթ վէր էվլատամ։

—Գատը՞ն մը, ատէթա մէլէք։

—Բէք նէչէլի կէօրիւյրըմ սէնի։

—Կէօրէճէք օլուրսան սէն տէ նէչէլէնիրսին. Զօգատան պէրու արայօրըմ. լաքին պու տէֆա պուլտըմ. Պէչ սէնէ օլայօր քի էնիշէմ զէվճէսիլէ գաթը ալագայը զէվճիյէթ իթմիշ տիր. պու պէշ սէնէ զարֆընատա Գանտիա պին տիւրլիւ զէվգ ու սէֆա իլէ վագթընը կէչիրտի. պիր չօգ մէթրէսլէր թուրթը, պալըլարը կիւզել վէ ֆագաթ ահմագ ըտը. պիր թագըմը տա սէվիմլի իտի, ֆագաթ կիւզել տէյիլ։ Հիչ պիրինէ էհէմմիյէթ վէրմէզ իտի. չիւնքի ալթը այտա զիատէ իւլֆէթի թէմտտա իթմէզ իտի։ Շու հալէրի կէօրէրէք Գանտիանընն նէ տիւրլիւ գարընտան լեզզէթեապ օլապիլէճէյինի ա՞լատը մ։

—Իսթէտիյի կիպի պուլապիլտինմի։

—Պուլըզըմընը միսալի եօգ տը, տէյօրըմ։

—Ատը։

—Օլիմբ Սալվէրթի։

—Թանըրմամ։

—Եարբ՞ Թանըրսընը. սապահ պուրայա կէլէճէք— տէտի։

— —

Իխթիյար վէ զայէթ էսմէր պիր գատը՞ն իլէ ֆէվգէլատէ հիւսնէ մալիք վէ կէնճ պիր մախլուգ պէչինիտէ չու սուրէթլէ պիր մուհավէրէ ճէրեան իտիյօր իտի։

—Սէնին պու Քէաթրօ մալի խիւլեալարընը եօգ մը. պիզի կիրտապը սէֆալէթէ գատար սիւրիւքլէյիպ կէօթիւրէճէք, վալիսէն տիւնանը հէր սավալինէ վազգի պիր գատը՞ն տը. վալիսէնին նահահաթլարընը տինլէյէճէք օլսան։

— Եէթիյ՞ր. գըսատ քէս.—

— Եարբն էվ սահիպինէ պէն տէ «գըսատ քէս» տէսէմ, պագալըմ ալտաճաղընատան վագ կէյէ՞ր մի, եօգսա պիզի սօգաղա մը աթտրբրը։ Պիր աղ էվվէլ եօլտա բասթ կէյտի զայէթ նէզաքէթլէ տէտի քի, «Մատամ Սալ«վէրթի նամուսլը պիր ատամ իլէ պու «սուրէթլէ հարաքէթ իթմէք ճաղ տէյիլ տիր։»

Կէնճ գաբրն պիր միւատէթճիք բարմաղընտաքի պըրլանթա եիւզիյէ պագրգզան սօնրա, բարմաղընտան չըգաբրպ վէ վալիտէսինէ տօղրու աքըվէրիպ — ալ չունը, եարբն Ինիյէթ սանտըզընա կէօթիւր. նէ եարարտան եաբ տա պէնի իւզմէ...։

— Էյի քի չու եիւզիքաէն վագ կէյմէյէ գարար վէրէպիլտին. հէր տիրլիւ ուղուրսըզլըզը կէթիրէն պու եիւզիւք իտի։ Օ ծէզայիրլիյէ ագըլ վէրելիտէն պէրի աղ պէլարտա ուղրամատըգ, պարկ գաբրինի պիլմիշ օլատ իտի։ (Ծէվամի)

ԱՐԱՐԱՏԻ ՄԱՍԻՍ

Թաշրատա պուլընան միւհթէրեմ ապօնէլերիմիզտէն ըճա իտէրիզ քի, վատէլէրի խիթամընտան 15 կիւնէ գատատ, կազէթալարընն տէվամընը արզու իթթիքլերինտէ թարաֆըմզդա պիլտիրմէքլէ պէրապէր պէտէլը ապօնըմանլարընը կէօնտէրմէկէ միւատէթ իթթոնլէր վէ պիզի ֆազլա բօսթա իճրէթի վէրմէկէ մճպուր իթմէսինլեր։

նազարը տիգգաթա ալանագ տբը։ 1.— Մագասա. Գուլկարիսթան, Սըրպիսթան, Գարատաղըն տախիլ օլտըգլարը պիր պաշգա իթթիհատը թէչքիլ էթմէք օլանագ տբը։ 2.— Շիմախիլիք պու իթթիհատա Բուսանիայը տախիլ էթմէյի տիւշունմէք լազըմ տէյիլ տիր։

Գրալ Գարալ հալընըզ ճերմեկ մուհիպպի օլմայըզ այնը գէմանատա Հօհեանօղլերն խանէտանընա մէնուսպ պուլընմազէ, Ալման նուֆուզը Բուսանիատա տահա գիյատ թէէսիս էթմիշտիր։

Լաքին Բուսանիա եֆքարը ուսմուսիյեսի, Պիւքրէշ հիւքիմէթինին էլեվմ ուօնտրտիկի խարիճի բուիթիգայը իտարէ էտէնէրատէն մէմնուն տէյիլ իսէ տէ, Գրալըն սօն տէմի Հայաթնատա իսթէլիֆ վուգույինէ մէյատան վէրմէք իսթէմէյօր։ Պունունլա պէրապէր իւրէրտէ Բուսանիատա թէէսիս էյլէյէճէք օլան եէնի տէվրէին սալթանաթին իպթիտատընատա խարիճի բուիթիգատա չիմտիքինին թէմամէն աքսինէ պիր սուրէթ քէսպ էտէճէք վէ օ գէման Բուսանիանընն Պալկան իթթիհատընա տուխուլի զէմանը կէլէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԸ

Bourse de Paris

14 Դեկտ. 909

Ֆրանսզը բանկը	Ֆր.	99, 40
Իւնիֆիէ	»	94, 65
Բուս. չըմէնտըֆէրի	»	219,50
Օսմ. Պանգասը	»	732.—
Պալկան Գարատայտըն	»	406.—

100 ՄԷՆԷԼԻՔ ՊԻՐ ՉԻՅՆԷԹ

Լօնտրատա օթել Աէսիլէ նոյեմբերին 17ճէի կիւնիւ միւքէլէք պիր զիսֆէթլէ, Նորթհ Պրիթիշ էնա Մէրքանթայլ գումբանիասընըն Թէէսիսնին 100նէի սէնէի տէվրիյէ զիյնէթի իճրա օլընտը։ Զիյսֆէթէտ 240 քիշի հազը պուլունմըշ վէ պունլար միյանընատա հէր ինկ. սիկուրթա գումբանիասընատան միւտիրլէր, Լօրտլար, մէշհուր պանքէրլէր թիւճարլար, Նիհայէթ ինկիլիզ քիպար ալէճիներն էն մէշհուր վէքիլլէրի պուլունմըշլար քի պունլար պէօյլէ մէշհուր պիր ինկիլիզ միւէսսէսէսինին եիւզ սէնէլիք մուվաֆֆագրյէթինատէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշլէր տիր։

Զիյսֆէթի բէք բարլագ օլմըշ տբը։ Հաստա եէրինէ տօսթլըգ վէ մէթին վէ միւթէպէր պիր միւասպէգա բուհ ու պու Ցոգէլեանատա հիւքմֆէրմա իտի։

«Թայմզը» նոյեմբեր 18 թարիխլյէ նէշը օլընան պիր մէգալէսինատէն անլաշըլըյօր քի, Նորթհ Պրիթիշ 18.9 Նոյեմբերտէ էտինպուրկատա Թէէսիս օլընմըշ տբը։ Պու գումբանիա Լօնտրատա վուգու պուլան պէօյլէ պիր հանկընատան սօնրա Թէէսիս օլընմըշ տբը քի, պու հանկընատա Տրուբի Լէն նամ մէշհուր թէէթրօ հանմըշ տբը. վէ պու վագատա Ինկիլիզ իշ ատամարընն կէօզիւնի աշմըշ վէ սիկուրթանն էհէմմիյէթինի անլաթմըշ տբը։

Նորթհ Պրիթիշ 500,000 Ինկիլիզ լիրա սերմայէ իլէ իշէ պաշլամըշ տբը պէհերի 200 լիրալըգ հիսսէ սէնէատաթընատան հիսսէ պաշընա 10ար լիրա վէրիլմիշ տիր։ Իլգ բէհալի ձօրճ Մարքիզ Հինդլ իտի քի, սօնրա կօրտոն տուսգասը օլար։ Իլգ հիսսէ սէնէատաթընը ալանլար մէշհուր հուգուգ շինաս իլէ ատալիյէ նազբընը լօրտ Պրօմ վէ Եուհանիսթանընն մէրմէք ատարը աթիգասընը թօբլայըպ Ինկիլիզարայա նագլ իտէն վէ Հինտիստան վալիսի լօրտ Էլգինին պէօյլէ բէհէրի լօրտ Էլգին իտի։ Հինտիստանընն մէշհուր վալիսի լօրտ Լօրէնս, ուզուն միւատէթ Նորթհ Պրիթիշ մէճլիսը ուսմուսիսինին բէհալի լուտի վէ քէնտի էվլատլարընատան պիրի Օն Ս. Ն. Լարանս, էլէվմ գումբանիանընն Լօնտրա մէճլիսը իտարէսինին բէհալի տիր։

Նորթ Պրիթիշ գումբանիասընընն պաշլանկըճը բէք սատէ իտի։ Էտիմուրկատաքի իւք իտարէիանէսինին սենէվի իւսբէթի եալընը 3) իլտա իտի։

Իլք սէնէսինատ գրալըն տօղուզը կիւն օլմագ միւնասիպէթիլէ իճրա իտիլէն չէնիքլէրատ աթըլան ֆիշէնկլէրատէն Կլասգօտա պէօյլէ պիր հարիգ վուգու պուլըպ, գումբանիանընն միւչար օլտուզը խատարաթ բէք պէօյլէ իտի իսէ տէ, ֆագաթ տերհալ թէմիյէ էյլէմիկինէն պէօյլէ պիր չէօնբէթ գազանմըշ տբը։

1823տէ էտմիր գրամընը տրթրմըշ տբը։ 1824տէ սէրմայէսինի 5000 հիսսէ իլէ 1 միլիոնա իպլագ թթմիշ տիր, պէհերի 200 լիրալըգ 5000 հիսսէ իլէ պէհէր հիսսէ իշէն 10 լիրա թէտիյէ իտրեք եանի բէտիւլ մալին 100տէ 5ի թէտիյէ իտիլէրեք։ 1824ետ տեօրտունճի գրալ ձօրճ գումբանիայա պիր էմրնամէ իլէ մէէզունիյէթ վէրմիշ վէ Լիվրուլտա տախի սըր ձօն Կլատսթօնընն տէլալէթիյլէ պիր շիպէ քիւշատ էյլէմիշ տիր։

Մուսախլէյի՝ մէշհուր Մր. Գլատսթօնընն բէտէրի իտի։ 1832տէ Լօնտրա շիւպէսի 183ետ Իրլանտա շիւպէսի թէէսիս օլունտը։

1845տէ բարլամէնթօնընն գապուլ վէ թատալ էյլէտիկի պիր գարարնամէ մուճիպինճէ, գումբանիա տահա գիյատէ մուսամէլէթընը թէվսի էյլէմիշ վէ 1860տա բարլամէնթօ տիկէր պիր գարարնամէ իլէ հիսսէտարանընն հուգուգընը վէ վէզայիֆինի թային թամիշ վէ Հինտիսթան թարաֆլարընատա, միւսթէմլիքատատա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ շիպէէրի օլմասընա մէէզունիյէթ վէրմիշ տիր։ Օնատան պէրու գանուն իթթիխազ իտիլմիշ տիր քի՝ սիկուրթա գումբանիալարընա բարլամէնթօսան միւատատէ օլընմալը տբը։ Պու խուսուս Օսմանլը բարլամէնթօսընընն տա նազարը տիգգաթընը ճէլգ իտէճէք պիր քէֆիյէթ տիր։

Նորթհ Պրիթիշ իլէ տիկէր պազը գումբանեալար պիրլէշմիշլէր, ալէխուսուս 1862տէ Մէրքընթայլ նամ հարիգ գումբանեասը։ Սէրմայէսի Շմիլեան լիրա օլմըշ, պէհերի 50 լիրալըգ հիսսէ իւզէրինէ 6 1/4 լիրա թէտիյէ օլընմագ շարթըյլա։ Պիրինճի տէրէճէ իշ ատամարը, միւթէպէր ատամար, գումբանեալը իլգ կիւնտէն պէրու իտարէ իթթիլէր վէ նէթիճէսի սենէտէն սենէյէ հրատ օլընտը. չէօյլէ քի պիրինճի սենէնին նիհայէթինտէ քէնտի հաֆգի սերմայէսի վէ իհթիյաթ ագչէսի եալընըզ 20,000 լիրա իտի, հալպու քի պու կիւն 20 միլեոն Ինկ. լիրասը տբը։

Շիկագօ եանկընընատա 325,000 լիրա վէ Պօսթըն հարիգինտէ 92,000 լիրայը Թէլեկրաֆլա կէօնտէրտի վէ ախիրէն Սան Ֆրանչիսգօ հարիգի 666,000 լիրա խատարաթը մուճիպ օլմուշ տբը։ Նորթհ Պրիթիշ քէնտի մուգավէլէնամէսի ահքամընճա պու մէպլաղը թէտիյէ իթմէկէ մէճպուր օլմատըգը հալտէ, թէտիյէ իթմիշ տիր։ Զիրա եանկընատան իւէրի կէմիշ իտի։ Նօրթ Պրիթիշ իլէ տիկէր հայաթ գո մանեալարը տա պիրլէշմիշլէր վէ 1908 տէն Օչընը Մէրի Ինշուրընս Գըմբէնի տախի պիրլէշմիշ քի, մունթազամ տէնիզ սիկուրթասընա տա մալիք օլմըշ տբը։

Եիւզ սէնէտէն պէրու եանկըն իչին 32,100,000 ինկիլիզ լիրասը, էօմիւր իչուն այիւլէրէտ 20,700,000 վէ իսթիրալանանլարա 5,600,000 լիրալըգ սէնէվի թէէսիյաթ իճրա իթմիշ տիր։

Պու եիւզինճի սէնէի տէվրիյէ միւնասիպէթիյլէ վէրիլէն դիյաֆէթաէ բէիս Զալլ Լօրէնս, Լօրտ Բինկերտ, Լօրտ Ֆէպզը, վէ սարիէ քէնտի նուբգլարը իւէ Նորթ Պրիթիշին պու տէրէճէ թէվսիի մուամէլէ էյլէմէսի Ինկիլիզերին նամուսը վէ միւսթագիմ հարաքէթի, տեվամը վէ սեպաթը այ ու զայրէթ կիպի մէպսէնին նէթիճէսի տիր։ Պու նուբգլար էնտուսընատա գումբանիալը 30-40 սենէ իտարէ էտէն պէօյիւք միւտիրլէրի տէ զիքր օլունմըշ վէ զիյատէ ճալիպը տիգգաթ օլան նոգթա, սիկուրթա գումբանիալարը միւտիրլէրի թարաֆընատան Նորթ Պրիթիշին հյուանը իտա.էսի հագգընատա իտիլէն սենալաբ օլմըշ տբը։

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՋՈՒՐԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

ՍԱՌՈՑՅԻ ԴԷՄ ԶԳՈՒՇՈՒԹԻՒՆՔ ԱԶԴ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

Ջուրքի ընկերութիւնը ձմրան խըստութեան առթիւ, իր բաժանորդներուն կ՚յիշեցնէ սառույցի ազդեցութեան դէմ ժամացոյցները պաշտպանելու համար պէտք եղած զգուշութիւնները, ազդարարելով որ այս պատճառէն յառաջ գալիք ոեւէ վնասն և նորոգութիւնն իրենց կը պատկանին, վարձով ըլլան ջուրքի ժամացոյցները թէ գնուած։ Կ՚յիշեցնէ մանաւանդ ամէն անոնց որ ձմեռուան եղանակին իրենց կալուածոց մէջ չեն բնակիր, թէ ջուրի ժամացոյցները սառույցի վնասներէն ազատելու համար ջուրին ծորակը փակելը միայն բաւական չէ։ Ընկերութեան գործակատարները կրնան բերանացի կերպով բաժանորդաց ցուցընել ժամացոյցներուն սառելու դիպուածներէ զգուշանալու համար պէտք եղած միջոցները։ Այս լաւ գիտնալու է որ Ընկերութիւնը չի ստանցներ ոչ մի պատասխանատուութիւն, եթէ այս պայմաններն անգործադրելի մնան։

10—2

ՄԷՃԼԻՍԸ ԱՅԱՆ

Մէճլիսի Այան տատի 7 պուլչուգատա Սահա բաշանէն թահրը բիւսէթինատէ էճթիմա էյլէտի։

1.— Բուսանիա իլէ ագա էտիլէճէք Քիճարէթ մուգավէլէնամէսինին թէպգեգընա մէմուր գոմիսիօնա Ազարեան էֆ.նին ագա թային օլընտըղընատայիր կէչէն իճթիմալարատա օգուտան Սատարէթ թագրիրի, կէօսթերիլէն լիւզում իւզէրինէ թէքրար գրատի օլընտը։

Ռէիս.— Գապինէէին միւ.ամազաթը թատիգ օլընսըն մը՞։

Ֆէրիտ բաշա.— Գապինէ Էվրօպա գանունլարընատա տախի Այանատն պիրի գոմիսիօնլարա ազա օլապիլիր տէյօր, օրատագի գանունլարը պատրատա թաթպիգ էտէրսէք եօլսուզ օլուր։

Ռէշիտ Աքիֆ բաշա.—Էվրօպա գանունլարընը իսպաթ կէօսթերէրէք գարարմըզը ըստատ էտիյօրլար։

Լոլոֆէթ պէյ.— Գապինէէին մուվագաթէն ազալարը գոմիսիօնա նասպ էթմէյէ սալահիյէթի վար տբը. պունը պիր գաչ ամֆա իճրա էյլէտի. իքի զաթը վալի նասպ էթտի. պիր զաթը պիզիմ մալիսմաթըմըզ օլմատան Պէլկրատա, տիկէր պիր ազալը Անատոլսէտա կէօնտէրտի, պիզիմ թարաֆըմըզատան միւմանատաթ օլընմասը։

Ռիզա բաշա.— Հէյէթի Այանընմըզատարը ազ տբը. պիր գըմը զայպուպէթ էթտիյի կիպի պիր չօզլարը տա խատաթ տբը, պունը իչէն ըստատ իլէ ճէվապ վէրմէլի տիր։

Էվրօքա տէվլէթլէրինէ, Իթալիատա վէ Ֆրանսատա հէյէթին միգատարը 200ի մէթճավուզ տբը։

Մավրօգօրտատօ էֆ.— Այանատն մէէզունիյէթ ալմագ շարթըյլա թային օլապիլիր. Ֆրանսատա «գօնճէ բէպիւիհ» տէպիքլերի պու տբը։

Հաթթա սօն վագըթլարա գատատ Մ. Գօնտրան Այանատա իքէն պուրատա սէֆիր իտի։

Արամ էֆ.— կէրէք Ֆրանսատա, կէրէք Իթալիատա նազբընընը քէնտի թային իտէր, բիսէքլերէ տէ սօրմազ օրատա մուվազգաթ վէ տայիմը գոմիսիօնընատ թէչքիք էտիլմէսի սըրատատա Մէէլիսը Մէպուսան բիսէթինէ միւրաճաաթ օլընմըշ տբը։

Ղալիպ պէյ.— Այանատն պիրինին թայինի զէմանընատա հէյէթի Այանատ միւրաճաաթ էտիլմէսի զարուրի տիր։

Ֆէյֆիյէթ բէյէ գօնընլարագ Ղալիպ պէյին պէյանը վէճհէյէ Այանատն պիրի թային էտիլիյինատէ Այանընն մուվաֆֆագաթը ալընմասը էքսէրիյէթլէ թէնսիպ էտիլսի։

Ազարեան էֆ.— Շիմտի վէրիլէն գարարնա պէնտէնիզ մէէզունն մը՞ատ տէյիլ մի՞։

Ռէիս.— Օ այրը մէսէլէ տիր, օնը տա այրընա միւշիւնիւրուզ։

Պիր չարեէք սաաթ թէնէֆֆիւս իչէն պիրինճի ճիւլսէյ խիթատ վէրիլսի։

ԻՖԻՆՃԻ ՃԻԼՍԷ

2.— Իհթիյաթ գապիթանը գանուն լայիհասը Մէճլիսի Մէպուսանճա մուզաքէրէ վէ թատիգ էտիլսինէ տայիր Մէպուսան բիսէթինատէն կէլէն թէզքէրէ իւզէրինէ, ունընը թէտգեգը իչէն 9 զաթատան իպարէթ պիր ատքէրի էնճիւմէնին թէչքիլի թէնսիպ էտիլէրէք բէյի խափի նէթիճէսինատ, Ղազի Մուխթար բաշա, Ֆուատ, Ֆէթիգ Բրզա, տիկէր Ֆէրիգբրիգա, Սիւլէյման, Սամի, Եօմէր Բիւշտի, Մէհմէտ, Շեվքէթ բաշալար ինթիխապ էտիլմիշ տիր։

Ռէիս բաշա՝ բուգունամէտ պաշգա մէսէլէ օրմատըղընը պէյանտա մէճիսէ խնթամ վէրմէք խութէմիշ իսէ տէ, Ռիզա բաշա պիւտժէ Մէճլիսի Մէպուսանա թէվսի էտիլիյինատէն, Այանատա թէվսի էտիլմէսինի թէքրիճի էթմիշ վէ պու թէքլիֆ հէյէթի ուսուսմիյէճէ գապուլ օլընմըշ տբը։

Ֆուատ բաշա՝ թէչքիլ էտիլէն սաքերի էնճիմէնինէ անասրը զայրը միւսլիմէ իլէ միւքէյիտէն պիր իքի զաթը իլավէսինը թէքլիֆ էյլէտի։

Պու թէքլիֆի միւզաքէրէ օլընը իքէն՝ պազը զէվաթ էնճիւմէն ատէտինին արթըրըլմասընը թէքլիֆ էթտի, պունը գանունա մուվաֆֆը պուլմայանլար պիր իքի քիշինին խութիֆա էթմէյէրի միճնասիպ օլաճաղընը սէօյլէտիլէր. պունդն իւզէրինէ Ֆուատ Շեվքէթ վէ Սամի բաշալար խութիֆա էթտիլէր։

Պէսարիա էֆ.՝ անասրը զայրը միւսլիմէնին մութլագա էնճիմէնատ պուլընմասը իյմամ էթմէյէճէյինի վէ պու խուսուսատա էսասէն անասրը զայրը միւսլիմէնին իսթիխասլարը պուլընմասընը վէ իհթիյաթ զապիթանը հագգընատան գանուն, Օսմանլը գանունը օլուպ, Բուսմ վէ Պուլկար ասքէրլէրի գանունը օրմատըղընը սէօյլէտի։

Պու ճիհէթէ իթթիրազ էտիլմէք իսթէնիլսի վէ Պէսարիա էֆ. ենճիմէնն ազալարը իւզէրինէ զօնբրօլ տէյի կիթմէք մուվաֆֆագ օլամայաճաղընը պէյան էյլէտի։

Նիհայէթ էքսէրիյէթի հայիզ օլանլարատան տահա 3 քիշինին թէֆբրիգի գարարկիր օլար։

Թէֆբրիգ օլընան պու 3 քիշի մէյանընատան Գարբրիէլ էֆ. Նորատաունկեան տախի իսթիֆա էթմէքլէ, Պոխօր էֆ., Արամ էֆ. վէ Սայիտ բաշա ինթիխապ էտիլտիլէր։

Պու ինթիխապ վէ թէֆբրիգ մուամէլէսինատէն սօնրա միւզաքէրէ էտիլէճէք պիր չէյ գարատըղընատան մէճլիսէ խիթամ վէրիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎԸՆ էվվէլքի կէճէ վուգու պուլան իճթիմընատա, Երուսաղէմ իրսալի մուգարրէր օլան Պարգեւ էֆ. Փափազեան հոգը պուլուՆրպ միւզաքէրէ ճէրէյան էյլէմրշ տիր։ Մէէլիս Գարբրիէլ էֆ. Նէշտերճեանը տա մումիւէյէ ըսֆգաթ իթմէք իչէն Թային իթմիշ տիր։

Պու միհնասպէթլէ Մէճլիս քէնտի ազասընատան Սուին վէ Խճճասարեան էֆ.լերի պիր թալիմաթ լայիհասընը թէրթիպպէ մէմուր իթմիշ տիր։ Պու թալիմաթնամէ իլէ Բաթրիգխանէ թարաֆընատան Երուսաղէմ կիսէճէք մէմուրլարընն վազիֆէսի Թային օլունաճագ տբը։

ՏԷՕՐԹ ԵՕԼՏԱ գաթլ իտիլէն իքի ճասուսընն գաթիլէրի հագգընատա պազը եալան շահիլէրին վէրտիկի չէհատէթ իւզէրինէ պու ճիհայէթէն սօլայը մահալլի Առաջնորդ վէքիլի Սահակ քէնյ.իլի միւթէպէքանատան Պետրոս էֆ. Բէլթէկեան վէ Միհրան էֆ. Տէր Մելքոնեան իլէ Շիֆերարի մահքիմ օլուպ էրզին հապսխանէսինատէ մահպուս պուլունմագատա իտիլէր։ Զօհրապ վէ Զաքարիա Բէլթէկեան էֆ.լերին միւրաճաաթլարը իւզէրինէ, մահալլինատ պիր թահգիգաթ վուգու պուլուպ, մէրգումանընն եալան չէհատէթ իլէ մահքիմ օլտուղընա գանաաթ հասը օլմուշ վէ էվրագը մէճլիսը Խաս մարթիֆէթիյլէ խաքիբան Շահանէյէ արզ օլունուպ, պունլար ափվը Սէնիյէյէ մաղհար օլմուշլար տբը։

Միհիթիչիճ Թագէոս էֆ. Հանէսեանընն զիբբը ճէմվլի իչէն մախտումը Բիւզանդ էֆ. Հանէսեան պիր մէքթէպ վէ եախօտ պիր մրէսսիսթաքը խայրիյէ իչէն պիր վախէթ իթմէկի գարարլաշըրմըշ տբը։

ԵՐԶՐՈՒՄատան իշտ օլուճընընա կէօրէ, Մուշ Առաջնորդը Տ. Ներսէս եպսկ. Խարխանեան էջմիածնէտէն ավէթինատ օրայա միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։ Ադիամար վանքը մէսէլէսինի Խարխանեան եպսկ.ա թէվսի օլընմագ ինթէնիլիյօր քի պիզգաթ պիր թահգիգաթ լազա իտիսին։

ԴԻՐՈՆԱՆԻՆ ՏԻԿՆԱՆՇ Ընկերութիւն թարաֆընատան ճէլպ օլունան Ատանայը էօքսիւգ գըզարատան պիրինի տիկին Արմենակի Սէրվիչէն հմայէ իթմէկի տէրէօհատ էյլէմիշ տիր։

Վան վիլայէթի թէրճէմանլըզընա Դարեգին էֆ. Խոսրովեան թային օլանընը տբը։

Վան տան Ազատամարս կազէթասընա եազըլըզընա կէօրէ, Ապազատա էնի պիր ճինայէթ վուգու պուլըպ 3 էրմէնի թէլէֆ օլմըշ տբը։

Ենինէ այնը կազէթայա լիշար օլունտըզնա կէօրէ, Սասունատա ասայիշ պզզուրմըշ վէ վալի քէօթիլիքլէրին էօնլէնի ալմատա միւգթէտիր պիրի օրմատըզընատան պիր չարէ թալէպ օլունտըյօր։

Մուշ մէպուսը Գեղամ էֆ. Պապը Ալիսէ կիսէրէք պու թէլէկրաֆ իւզէրինէ տախիլիյէ նազբընը թալէպ պէզուրմըշ տբը։

Սիվաս։ Շէյխ Ֆուրթունալարատան ասլայը Սթրումցա իլէ Տէմիր գարու արասընատա վէ Վարտարընատը իւզէրինտէքի քէօրբիւ խասարաթա տիւշար օլարզընատան, Սըրպիսթան իլէ նազկլյաթ գարի օլընմըշ տբը։ Գէլքի ագչատա Քրէնին կիսիկ կէլմէսի թէէմին օլընապիլիր։

ԵԱՆԴՐԸ վէ 9 թէլէֆՕԱԹ

ՇԱՄ, 13.— Տիւն կէճէ Համատա պիր մազազատա եանկըն գուհուր էթմէսիյէ պասթրըլմըշ իքէն, մէվճուտ կազ թէնէքէլէրի ալէվլէնէրէք մաղազընը քէմէր տիպարլարընը պէրհավա էթմէյի վէ օ էսնատա եանկընը սէսնտիրմէյէ չալըշանլարատան 13 քիշի էնգազ ալթընատա գալրպ 3ի սաղ վէ 9ը էօլիւ էշգարըլարը միւթէսարրըֆլըզընը իշարընատան տբը։

ԶԷԼԶԷԼԷ

ՍԻՎԱԶ, 1.— Տիւն կէճէ Զաբէ գատապատընատա տատի 9ը չարեէք կէչէ խափիֆ զէլզէլէ վէ կիւբիւլթիւ օլմըշ իսէ տէ, խատարաթ եօգ տբը։

ԿԻՐԻՏ մէսէլէսի հագգընատա համի տէվլէթլէր թարաֆընատան վէրիլէն ճէվապի նօթայա, պազը նօգթալարատան տօլայը Պապը Ալիճէ վէրիլէճէք ճէվապընը էսասը մալիւմ տէյիլ իսէ տէ, պունընն պիրինճիսի թէքբար իսթիմալ իտիլէն հուգուգը ալիկ թապրիսնէ, իքինճիսի տէ կէրէք թիւրքիա վէ կէրէք սաիր Շարգ հիւքիւմէթլէրինատէ էֆքատասը ուսումիյէ հէյլճանա կէլճէճէկի ճիհէթինէ մատթուճի պուլընճաղը սէօյլէնիյօր։

ԵՄՄԷՆՏԷ պազը մէվգըլարատա Ադրապ գապալէլէրի թարաֆընատան թէճավուզ վէ թէճատիթա, պաշլանմըշ օլարզընատա տաիր չէգան չայիա մագատմը ախտնճէ թէքզիպ օլընյօր։

ԷՐԷՑԻ չէրքէքը Օսմանիյէսի սերմայէսինին արթըրըլմասըյլա տախիլի նիզամնամէսինին թէճգիգինէ եազարզըմզ վէճէվէլ Շուրսի տէվլէթատ պաշլանմըշ տբը։ Շերքէթ սերմայէսինին 10,700,000 ֆրանա իպլազը թալէպ օլընըյօր։ Պու պապատ ուզուն միւզաքէրատ իճրա օլընմըշ վէ նիզամնամէ թէճգիգ օլընմըշ իսէ տէ, հէնուզ պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ միւթէսարրըֆը Սուպ հի պէյնի ազ վէ եէրինէ—Եերլի Արապ օրթօտոգսլարընը քիլիսէ էվգաֆընատան չըգարատա-մահալլի գօմանատանընընն վէքիլի Թային խիլիսկինի հիւքիւմէթ նիմ բէսմի սուրէթէտ ՏէրտատատէրՔում Բաթրիգխանէսի իլէ Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլէթինէ պիտիրմիշ տիր։

ՄԷԱՐԻՑ նազբընը Նաիլ պէյնի խութիճա վէ եէրինէ վէքիլէթէն Շէկր Էմինի Խալիլ պէյնի Թային օլընաճաղընա տաիր չըգան չայիա տաղլըզ տբը։ Պու չայիա Նաիլ պէյնի պիր ազ խատթա օլմասընատան իւէրի կէլմիշ տիր։

ԸՍԼԱՀԻՑԷ (Ատանա) ճիվարընատա նոյ. Չէ Հատան նամ քիմէնին 4 քիշի թարաֆընատան օսյուլմասը իւզէրինէ մէրգում Ֆիլիսին 3 քէօյ էհալինինի ալարագ, զասիպլէրին թատգիպնէ չէգըպ զասիպլէրատէն պիրինին մագթուլ, պիրինին մէճրուհ օլուզը կիպի, քէօյլիւէրատէն պիրի մագթուլ վէ պիրի մէճրուհ օլուզը ճէպէյէ Պէրքէքի միւթէսարրըֆլըզընատան վիլայէթէ պիլիրիլմիշ տիր։ Վուգու պուլան իշար իւզէրինէ ճէպէյը Պերքէքի միւթէսարրըֆլըզընը Հալէպ վիլայէթինճէ միւատատէմինին մահալը վուգուը հագգընատա քեսֆի միւլիմաթ վէրիլմէքէ պէրապէր քիմին քիմի գաթլ ու ճէրհ իթթիկինի Թային օլընամըշ վէ պու պապատ մրէքեմմել Թահգիգաթ իճրասը վէ միւատատմ մահալլինին գրօքիսի պիթթանգիմ վէրիլմէճէք մուֆասալ բարբրթօյա իլա վէ օլընմասը իչէն Պաղէէ գաղասը ժամանամա պէօյլէկի գօմանասանը մահալը վագասյա կէօնատէրիլմիշ տիր։

ԹՐԱԳԻԶՕՆՏԱ կէչէն բազար կիւնի կէճէ սաաթ 3 ըստատէրէնատ ոմատա փեվգելատէ բարլագ պիր չահապ կէօ-

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՖՈՒՐԹՈՒՆԱԼԱՐ

ՍԻԼԱՆԻԿ, 14 Դեկտ.— Էվվէլքի կ՚ճէտէն պէրու վիլայէթին էքսէր եէրլէրինատ չիատէթլի ֆուրթունա հիւքմ իտիյօր։

Ֆուրթունա Սէլանիկատ պիլիսասա պէօյիւք խատարաթա սէպէպլէրի վէրմիշ, եօլարատա կիտիպ կէլէնլէրի տէվիրմիշ տիր։

Լիմանատա պուլանան վաքօրլարը սէյր ու սէֆէր իմմէսի միւմքինիպ օլմըշ վէ թէլէկրաֆ խաթթլարը պոզուլմըշ տբը։

Սէլանիկ, 14.— Շէյխ Ֆուրթունալարատան ասլայը Սթրումցա իլէ Տէմիր գարու արասընատա վէ Վարտարընատը իւզէրինտէքի քէօրբիւ խասարաթա տիւշար օլարզընատան, Սըրպիսթան իլէ նազկլյաթ գարի օլընմըշ տբը։ Գէլքի ագչատա Քրէնին կիսիկ կէլմէսի թէէմին օլընապիլիր։

ԵԱՆԴՐԸ Վէ 9 ԹԷԼԷՖՕԱԹ

ՇԱՄ, 13.— Տիւն կէճէ Համատա պիր մազազատա եանկընն գուհուր էթմէսիյէ պասթրըլմըշ իքէն, մէվճուտ կազ թէնէքէլէրի ալէվլէնէրէք մաղազընը քէմէր տիպարլարընը պէրհավա էթմէյի վէ օ էսնատա եանկընը սէսնտիրմէյէ չալըշանլարատան 13 քիշի էնգազ ալթընատա գալրպ 3ի սաղ վէ 9ը էօլիւ էշգարըլարը միւթէսարրըֆլըզընը իշարընատան տբը։

ԶԷԼԶԷԼԷ

ՍԻՎԱԶ, 1.— Տիւն կէճէ Զաբէ գատապատընատա տատի 9ը չարեէք կէչէ խափիֆ զէլզէլէ վէ կիւբիւլթիւ օլմըշ իսէ տէ, խատարաթ եօգ տբը

ռիւմիշ վէ կէօք թաշը տիւշմէսինէ տէլալէթ խէտէք չիտաէթլի պիր շիմշէքտէն սոնրա շըմալի զարպի իսթիգամէթինէ տօղրու կէօզանէն ղայպ օլմուշ աբը։

կինճ սանճաղը մէպուռոր Ահմէտ էֆէնին թէշվիգաթը համիյէթ-բէվէրանէսիյէ մահալը մէգքիւր Իսլամ էհալիսի թարաքշնտան իանէքէն եաբըլան 3 մաղազալարտան Զսի մահալլի ճամիսինէ, տիկէր պիրի Էրմէնի քիլիսէսինէ թէրք ու թէպէրրու իսլամ-միշ տիր։

ԱՏԱՆԱՏԱ հավալար ղայէթ էյի կիթտիկինտէն չիթթիրէր քէմալը կէր-միյէ իշլէրինէ տէվամ իսիյօրլար։

ՄՈԻԳԱՏՏԷՄԱ Մէճլիսը Մէպուռան սալօնը իքէն մէճլիսին Զըրաղան սէ-ռայնա նագլի իւզէրինէ պիր միւա-տէքտէն պէրու Ճինայէթ մահքէմէսի իչին իկար վէ թամիրաթը լազըմէյի իբրա իսիլէն սալօնըն թէֆիրիշաթը խիթամ պուլմաղլա եարընը քիւչատ օլընճագ աբը։

ՆՈՒԹԳԸ Շահանէյէ ճէվապէն մէճ-լիսի մէպուռանճա թանգիմ էտիլէն ա-բիզէի թէչէքքիւրիյէի թագտիմ մէ-մուր պուլընան բէիս Ահմէտ Ռիզա, իքինճի բէիս վէքիլի Սիւլէյման Էլ-պօսթանի, Միւֆիտ, Բուհի էլնամիտի պէյլէրէն միւրէքքէպ հէյէթ տիւն սաաթ 3ում մապէյնէ ազիմէթլէ հու-զուրը Շահանէյէ գապուլ պույրըմըզ աբդիզէյի թագտիմ էտէրէք, իլթիֆա-թա մաշկար օլմըշլար աբը։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ Բաշա էվվէլքի կիւն մէճլիսի մէպուռանտա մաշկարը իթի-մատ օլաբգան սօնրա, Տօրմա Պաղչէ ռէրայը Հիւմայունընա ազիմէթլէ հու-զուրը Շահանէյէ գապուլ պույրըմըզ աբը։

կէկլիճէրի Գուրպան պայրամընտա Տախիյէ վէ Մալիյէ նազըրլարը պու-քէրրէ տէ Սիւրիայա եախօտ Սէլանիկ վէ Իւսկիւպ թարաֆլարընա սէյեահաթ էտէճէքլէր տիր։

ՊՐՈՒՍԱ ԻՎԼԻ ՊԱՆՏԸՐՄԱ արասընտա պիր շըմէնտաֆէր խաթթը ինշասը իչիւն Նաֆիա նէզարէթի թէտգըգաթա պաշլամըշ աբը։

ԽԱՐԻՃՏԷՆ կէլէն մուզիրի սըհհէթ խաբէրթօլար իլէ միւսքիրաթ իմալը մէն էտիլմէքտէ օլաբգընտան Այալն վիլայէթինէն մահսուլաթընտան գուրու իւզիւմէրէն խաբէրթօ եաբըլըր խէ ֆիյաթճա նէ՞ ֆարգ հասըլ օլապիլէ-ճէյինէն պօրսա ֆիյաթը իւզէրինտէն թէտգըգը իլէ սէրիյան պէյանը լազըմ կէլէճէյի Այալն վիլայէթինէ պիլտի-րիլմիշ տիր։

ՇԸՄԷՎՏԸՖԷՐ թահվիլաթընըն կէ-բէք ամօրթի կէրէք իքրամիյէ սուբէ-թիյլէ թէտավիւլտէն գալընըրլըրը էֆտատ թէտատիւֆ էտիլէճէք ֆէր-սուտէլէրինէ պիր էհլի խըպրէ մա-րիթէթիյլէ թէտգըգ վէ մուայէնէտի վէ պունլարտան չայանը գապուլ օլանլա-լարը միւթէպէր թուռուլմասը հագ-գընտաքի գարարը էհէմմիյէթինէ մէպ-նի, տիկէր թահվիլաթը Օսմանիյէյէ տէ շամիլ թուռուլմասը Մալիյէ նէ-զարէթինէն Պապը Ալիսէ եազըլմըշ աբը։

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ եէրլի սէրմայէ իլէ պիր պանգանը թէէսիսի հագգընտա Պուքրէշտէքի Պանգ տ'էսգօնթ միւ-տիրինին լայիհասը թէտգիգ օլընմըշ իսէ տէ, միլլի պանգանը թէէսիսի հագգընտա էտասը պիր միւթալա-տէրմիյան էտիլմէմիշ օլաբղընտան, խա-զինէճէ պիր շէյ տէնիմէյիպ, անճագ պանգա թէշքիլի սէրպէսթ օլաբղը ի-չիւն Սթանպօլա կէէրէք, օ սուրէթլէ պիր պանգա աշապիկէճէյի խուսուսը-նըն մուտիրիյէտէ պէյանը Մալիյէ նէ-զարէթինէն Պապը Ալիսէ եազըլմըշ աբը։

ԱՆԱՆԱՏԱ հավալար ղայէթ էյի կիթտիկինտէն չիթթիրէր քէմալը կէր-միյէ իշլէրինէ տէվամ իսիյօրլար։

ՄՈԻԳԱՏՏԷՄԱ Մէճլիսը Մէպուռան սալօնը իքէն մէճլիսին Զըրաղան սէ-ռայնա նագլի իւզէրինէ պիր միւա-տէքտէն պէրու Ճինայէթ մահքէմէսի իչիւն իկար վէ թամիրաթը լազըմէյի իբրա իսիլէն սալօնըն թէֆիրիշաթը խիթամ պուլմաղլա եարընը քիւչատ օլընճագ աբը։

ՆՈՒԹԳԸ Շահանէյէ ճէվապէն մէճ-լիսի մէպուռանճա թանգիմ էտիլէն ա-բիզէի թէչէքքիւրիյէի թագտիմ մէ-մուր պուլընան բէիս Ահմէտ Ռիզա, իքինճի բէիս վէքիլի Սիւլէյման Էլ-պօսթանի, Միւֆիտ, Բուհի էլնամիտի պէյլէրէն միւրէքքէպ հէյէթ տիւն սաաթ 3ում մապէյնէ ազիմէթլէ հու-զուրը Շահանէյէ գապուլ պույրըմըզ աբը։

ԱՍԱՆԱՏԱ հավալար ղայէթ էյի կիթտիկինտէն չիթթիրէր քէմալը կէր-միյէ իշլէրինէ տէվամ իսիյօրլար։

ՄՈԻԳԱՏՏԷՄԱ Մէճլիսը Մէպուռան սալօնը իքէն մէճլիսին Զըրաղան սէ-ռայնա նագլի իւզէրինէ պիր միւա-տէքտէն պէրու Ճինայէթ մահքէմէսի իչիւն իկար վէ թամիրաթը լազըմէյի իբրա իսիլէն սալօնըն թէֆիրիշաթը խիթամ պուլմաղլա եարընը քիւչատ օլընճագ աբը։

ՆՈՒԹԳԸ Շահանէյէ ճէվապէն մէճ-լիսի մէպուռանճա թանգիմ էտիլէն ա-բիզէի թէչէքքիւրիյէի թագտիմ մէ-մուր պուլընան բէիս Ահմէտ Ռիզա, իքինճի բէիս վէքիլի Սիւլէյման Էլ-պօսթանի, Միւֆիտ, Բուհի էլնամիտի պէյլէրէն միւրէքքէպ հէյէթ տիւն սաաթ 3ում Մապէյնէ ազիմէթլէ հու-զուրը Շահանէյէ գապուլ պույրըմըզ աբը։

ԳԱՆԵՆ վալիսի Պապանգատ Մուս-թաֆա Զիհնի բաշա էվվէլքի կիւն Ցէնէրէ կիտէրէք Եուվակիմ էֆ. վէ Եանեա մէթրօբօլիտի Եերասիմօս էֆ յի զիյարէթ էթմիշ տիր։

ԵՎՄԷՆԱԷՆ կէլէն թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ վիլայէթին հէր թարաֆընտա վէ Ասիր ճիհէթլէրինէ սիւքիւն վէ սիւքիւնէթ պիր տէվամ օլուպ մու-խթլիլ ասայիշ հիչ պիր կէօնա վսկուս-աթ եօգ աբը։ Վայիզաթ գապիլէրի տախի ախիրէն հիւքիւմէթէ տէխալէթ էթմիշ տիր։

ԵՎՄԷՆԱԷ խուսուսի պիր ժանտար-մա հէյէթի թէչքիլինէ Հարպիյէ նէ-զարէթինճէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Օ-րատաքի ադքէր իպգա էտիլէճէք վէ պունատան մատտա եէմէնէ պիր ժան-տարմա մէքթէպի տախի թէէսիս օլը-նագագ աբը։

ԵՎՄԷՆ տախիլինտէքի գազարա գայմագամ օլարագ ադքէրի զապթէրը Թայինինէ Տախիլիյէ նէզարէթին գա-րար վէրտիկինտէն, միւգթէտիր զա-պիթէրին թէֆրիգի իչին Հարպիյէ նէ-զարէթինէ իշար էտիլմիշ տիր։

ՊԻՐԻՆՃԻ, իքինճի, վէ իւչիւնճի օրտու թէէհղաթը իչիւն էվրօբա ֆապրիգալարընա միւհիմ տիրարըշ-լար իճրա օլունագագը Լա Թիւրֆիսկ կէօրիւմիշ տիր։

ՄՈԻԱՄԷԼԱԹԸ մալիէյի թէթէպիւ-իչիւն էվվէլճէ Բարիզէ կէօնտէրիլէն 11 էֆ. պու քէրրէ իքմալը վազիֆէ էթմիշ օլաուգլարը վէ օրատա մալիյէ գալէմէ-րինտէ ագամմէճ էյֆայը վազիֆէ վէ վի-լայաթը տէվր իլէ Բարիզէ ավտէթ էյէ-տիքլէրի ճիհէթլէ պիր այ միւտատէթլէ եինէ նէզարէթ գալէմէրինտէ պուլունմըշլար աբը։

Մուամիլէյհիւմ ավտէթ իթմէգտէն էվվէլ Ֆրանսա Մալիյէ նէզարէթի հէյ-եէթը թէֆթիշէյիսէնճէ իմթիհան էտ-տիրմիշ վէ պու քէրրէ իմթիհան խի-թամ պուլմըշ աբը։

Պունլար միյանընտա էրմէնի օլա-բագ Արամ էֆ. վար աբը։

ՍԹԱՆՊՈԼ վիլայէթի վէ Շէհր Իմա-նէթի իլէ էմնիյէթի ումումիյէ միւտի-րիյէթի վէզայիֆինին թային վէ թէֆ-բիգի հագգընտաքի լայիհայը գօմիսիօնը մահսուս, Պապը Ալիսէ թէտգըգ էթ-մէքտէ տիր։

ԷՎԳԱՆ նէզարէթօնին թէնսիգի ի-չիւն կէօրիւլէն լիւզում իւզէրինէ կէ-չէն օգաստոստա Տէօյչէ պանգատան 70 պին լիրա գրէտի աչըլմըշ իսի։ Պունա մահսուպէն 30 պին լիրա ալընմըշ սարֆ էտիլմիշ տիր։

Նէզարէթին թէնսիգիյէ թահսիլատ-գգաթ օլընարագ, իսթիգրազատան 28 պին լիրասը պանգայա թէէտիյէ էտ-տիլմիշ օլմաղլա դալան 2 պին լիրա տախի պիր հաֆթայա գատար էյֆա էտիլէճէք տիր։

ՄԻԻԹԷԶԱՐՐՈՒՐ Օլանլար վէ միւնասայի ալիյհէր թարաֆընտան վէ-րիլէն իսթիտալարը Միլքիյէ մէմուր-լարընա վէրիլմէյիպ« միւտտայիի ու-մումիյէյէ թէվաի էտիլէճէյի Տախիլի-յէ նէզարէթինտէն վիլայէթլէրէ թաս-միմէն իշար օլընմըշ աբը։

ԷՐԷՃԼԻ մատէն շիրքէթինին թաս-լէպ էյլէտիյի 16 միլեօն ֆր. հագ-գընտա գաթմ պիր գարար վէրմէք իւզրէ Օրման վէ Մէճատին իտարէսինա-է Արիսթիսի բաշանընն ըրնաէթի ալ-զարէթինտէն Խարիճիյէ նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ՎԷՖԱԹ էֆէնդիրին, էօհտէլէրինտէ նիշանարը վար իսէ մագպուլ սէնէտի վէրիլէրէք, կէրի ալընմասը վէ սիճիլ-լի էվրազընն պու ճիհէթինին թէգգը-գը Մալիյէ նէզարէթինէ իշար օլընմըշ աբը։

ԵԱՆԵԱ վալիսի Պապանգատ Մուս-թաֆա Զիհնի բաշա էվվէլքի կիւն Ցէնէրէ կիտէրէք Եուվակիմ էֆ. վէ Եանեա մէթրօբօլիտի Եերասիմօս էֆ յի զիյարէթ էթմիշ տիր։

ԵԷՄԷՆԱԷՆ կէլէն թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ վիլայէթին հէր թարաֆընտա վէ Ասիր ճիհէթլէրինտէ սիւքիւն վէ սիւքիւնէթ պիր տէվամ օլուպ մու-խթլիլ ասայիշ հիչ պիր կէօնա վսկուս-աթ եօգ աբը։ Վայիզաթ գապիլէրի տախի ախիրէն հիւքիւմէթէ տէխալէթ էթմիշ տիր։

ԵԷՄԷՆԱԷ խուսուսի պիր ժանտար-մա հէյէթի թէչքիլինէ Հարպիյէ նէ-զարէթինճէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Օ-րատաքի ադքէր իպգա էտիլէճէք վէ պունատան մատտա եէմէնէ պիր ժան-տարմա մէքթէպի տախի թէէսիս օլը-նագագ աբը։

ԵԷՄԷՆ տախիլինտէքի գազարա գայմագամ օլարագ ադքէրի զապթէրը Թայինինէ Տախիլիյէ նէզարէթին գա-րար վէրտիկինտէն, միւգթէտիր զա-պիթէրին թէֆրիգի իչին Հարպիյէ նէ-զարէթինէ իշար էտիլմիշ տիր։

ՊԻՐԻՆՃԻ, իքինճի, վէ իւչիւնճի օրտու թէէհղաթը իչիւն էվրօբա ֆապրիգալարընա միւհիմ տիրարըշ-լար իճրա օլունագագը Լա Թիւրֆիսկ կէօրիւմիշ տիր։

ՄՈԻԱՄԷԼԱԹԸ մալիէյի թէթէպիւ-իչիւն էվվէլճէ Բարիզէ կէօնտէրիլէն 11 էֆ. պու քէրրէ իքմալը վազիֆէ էթմիշ օլաուգլարը վէ օրատա մալիյէ գալէմէ-րինտէ ագամմէճ էյֆայը վազիֆէ վէ վի-լայաթը տէվր իլէ Բարիզէ ավտէթ էյէ-տիքլէրի ճիհէթլէ պիր այ միւտատէթլէ եինէ նէզարէթ գալէմէրինտէ պուլունմըշլար աբը։

Մուամիլէյհիւմ ավտէթ իթմէգտէն էվվէլ Ֆրանսա Մալիյէ նէզարէթի հէյ-եէթը թէֆթիշէյիսէնճէ իմթիհան էտ-տիրմիշ վէ պու քէրրէ իմթիհան խի-թամ պուլմըշ աբը։

Պունլար միյանընտա էրմէնի օլա-բագ Արամ էֆ. վար աբը։

ՍԹԱՆՊՈԼ վիլայէթի վէ Շէհր Իմա-նէթի իլէ էմնիյէթի ումումիյէ միւտի-րիյէթի վէզայիֆինին թային վէ թէֆ-բիգի հագգընտաքի լայիհայը գօմիսիօնը մահսուս, Պապը Ալիսէ թէտգըգ էթ-մէքտէ տիր։

ԷՎԳԱՆ նէզարէթօնին թէնսիգի ի-չիւն կէօրիւլէն լիւզում իւզէրինէ կէ-չէն օգաստոստա Տէօյչէ պանգատան 70 պին լիրա գրէտի աչըլմըշ իսի։ Պունա մահսուպէն 30 պին լիրա ալընմըշ սարֆ էտիլմիշ տիր։

Նէզարէթին թէնսիգիյէ թահսիլատ-գգաթ օլընարագ, իսթիգրազատան 28 պին լիրասը պանգայա թէէտիյէ էտ-տիլմիշ օլմաղլա դալան 2 պին լիրա տախի պիր հաֆթայա գատար էյֆա էտիլէճէք տիր։

ՄԻԻԹԷԶԱՐՐՈՒՐ Օլանլար վէ միւնասայի ալիյհէր թարաֆընտան վէ-րիլէն իսթիտալարը Միլքիյէ մէմուր-լարընա վէրիլմէյիպ« միւտտայիի ու-մումիյէյէ թէվաի էտիլէճէյի Տախիլի-յէ նէզարէթինտէն վիլայէթլէրէ թաս-միմէն իշար օլընմըշ աբը։

ԷՐԷՃԼԻ մատէն շիրքէթինին թաս-լէպ էյլէտիյի 16 միլեօն ֆր. հագ-գընտա գաթմ պիր գարար վէրմէք իւզրէ Օրման վէ Մէճատին իտարէսինա-է Արիսթիսի բաշանընն ըրնաէթի ալ-

ՍՈՆ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ԿԻՐԻՏ ՄԷԼԻԷԼԷՊի

ՐՕՄԱ 14.— Հանիատան կէլէն սոն խապէրլէր, տէվլէթլէրին սոն նօթասը միւնասիպէթի իլէ Կիրիտլիլէր արասընտա պէօյիւք հէյէճան հիւքմ էթմիյինի կէօսթէրիյօր։

Ատանընն հէր թարաֆընտա մէզքիւր նօթասը բրօթէսթօ էթմէք իւզրէ մի-թինկէր ագաը իչիւն հազըրլըգ կէօր-իւլիյօր։

Կիրիտ զաղէթալարը իլէ սիասի մէ-հաֆիլի, Ատայա վէրիլէճէք մուխթա-րիյէթի իտարէ նէ՞ գատար վասի օլուբ խէ օլսուն պէօյէ պիր թէսավվուրա գարշը բէք շիտտէթլի լիսան գուլլան-արագ Կրիտին գաթիէն Եունան-խթանա իլհագընը թալէպ էտիյօրլար։

ԱԼՕՍԱՍ - ԼՕՐԷՆ

ՊԷՐԼԻՆ 14 դեկտ.—Պաշ վէքիլ Մ. Պէթման, Ալսաս-Լօրէնին մուխթարի-յէթի իտարէսինէ տաիր Բայխագակ մէճլիսինտէ 3ինճի պիր նութգ իրատ էթմիշ տիր։

Պաշ վէքիլ՝ վիլայէթլէրտէ պիր հէ-յեճանա սէպեպիյէթ վէրիլմէզ իսէ, մուխթարիյէթի իտարէ վէրիլէճէյինի վէ հիւքիւմէթ՝ տէ արզուսը պունատա իպարէթ օլընըզը պէօյլէմիշ տիր։

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ԲԱՐԻԶ 14.—Շարգ շըմէնտըֆէրլէր-ի շիրքէթի Բուռմէլիի Շարգի շիւպէ-սինին սաթըլմասընտան արընան 20մի-լիոն ֆր. միգտարը Ֆմէպալէզի եէնիտէն շըմէնտըֆէրլէր ինշասընա սարֆ էթ-մէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Մէճլիսի ումումիյէ շիրքէթ մէճլի-սի իտարէսինէ թիւրք ագալար ինթի-խապ էտիրմիշ տիր։

Մէճլիսի ումումիյէ շիրքէթ մէճլի-սի իտարէսինէ թիւրք ագալար ինթի-խապ էտիրմիշ տիր։

Տիվիքսանա 100ում 5 իքէն պու սէ-նէ ագօսթօ պաշընա 100 ում 6 թէմմէթ-թիւ թէվզի օլընճագ աբը։

ԳՐԱԼ ԼԷՕԲՕԼՏ

ՐՕՄԱ 14.— Գրալ Լէօբօլտըն ահ-վալը սըհհիյէսի ֆէնալաշմըշ աբը։

Մուլին եպիսկոպոսը ճան էֆիշ-տիրէնլէրէ մախսուս տիւայը էթմիշ տիր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԲԼԹԻՐՍՊՈՒՐԳ 14.—Ադրէպիրտէ պուլընան Բուս ասքէրլէրինտէն պէօ-յիւք գըսմընըն ավտէթի իչիւն էմր վէրիլտիյի բէամն իլան էտիլիյօր։

ՏԻՀՇԻԹԼԻ ԵԱՆԿԸՆ

ՍԱՆԹԻԱԳՕ 14.—Վալէտօտա տէհ-շէթլի պիր եանկըն զուհուր էտէրէք մէրքէզի թիճարէթի օլան մահլէ թէմա-մէն եանմըշ աբը։ Զայիաթ չօգ աբը։ Թէլէկրաֆ չէքիլտիյի էնտատ եանկըն էլան տէվամ էտիյօր։

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Էվրօբա օրտուլարընտա միւթա-մէլ օլան սէյեահաթ մաթպախլարը օրտուի Օսմանիտէ տախի գապուլ ու խթի-մալի վէ պիթթէճրիւպէ էմսալինէ թէ-ֆէվվիւգի սապիթ օլաճագ մատէլատ օլմագ իւզրէ լիւզում մըգտարընը սըրարընը իտիլմէսի գարարկիր օլմըշ օլաբղընտան, պու միսիլլի մաթպախ-լար իմալ իսէն վէ իճրա օլունճագ թէճրիպէլէրէ իշթիրաք թիմէք արզու իսէն ֆապրիգալարը նիհայէթ էօնիւմիզատի Շուպաթը Բուռմի իպ-թիտասընա գատար մաթլուպէ մուվա-ֆըգ օլաբղը թէպէյնէն էյլէտիկի հալ-տէ, գապուլ իտիլմէք վէ պիլ ճիւմէ մէմարիֆի քէնտիլէրինէ տիտ օլմագ իւզրէ իմալ իթթիքլէրի մաթպախլար-տան Սթանպօլա պիրէր նի մունէ ճէլպ իտէրէք թարիկը մէզքիւրտէն մուգատ-տէմ պէհէմմէհալ Հարպիյէ նէզարէթի ալիյէսի Լէվազիմաթը ումումիյէ տա իրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

1 Քեանունը էվվէլ 325 3—1

ԻԼԱՆ

Հափըզ Հասան Թահսին էֆ.նին Գուշագը Իպրահիմ էֆ. զիմմէթինտէ պա իլմը Նէրի ալաճաղը օլան զայը էվլիաթիֆա գուսսուր գալան մէպալիղը մալիմէնին թէէմինը իսթիֆասը զըմ-նընտա մէտեուռը միւմանիյէյին էօհտէ-սինտէ օլաբգ, մահճուզ վէ իլմը նիզ-ամի իլէ ֆիրուխթը մահքիմ պուլը-նան ուզուն չարչու ճիվարընտա Մէք-ճան ադա մահալլէսինտէ Գուշագը խանը աէրունինտէ իւսթ գաթտա վա-գը 10 նօմէրօ իլէ միւրագամ պիր պապ օտա տէրունինտէ միւսթեգար կէտիկին նրքի հիսսէի չահասը իշպու թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւայէտ ֆիրուխթընա թէչէպիւս օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը բէյ սիւրմէք վէ տահա զի-յատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին միւտատէթի մէզքիւրէ խիթամընտան սօնրա Տէրսաատէթ Իսլամթը Շէրիյէ իճրա տահիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէ-մէլէրի իլան օլունը։

1 Քեանունը էվվէլ 325

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՂԻ

Օսմ. Իւնիֆիէ ագ. գաբ.		103.13
» » էն եիւքէք		103.15
» » էն աշաղը		103.12
Պու սապահ աչըլըը ք. ք.		103.14
Բուռ. Նըմ. ագ. գաբ.	Ֆր	217.5/8
» » էն եիւքէք	Ֆր.	217.7/8
» » էն աշաղը	Ֆր.	217.1/2
» » պուռպկ. ագ.	Ֆր.	218.

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	130.
Միտիլլի »	Լ. Օ.	6.50
Օսմ. Ռէժի Տո խան	Լ. Օ.	17.05
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.45
Թրամվայ ագսիօն	Լ. Օ.	7.17
Թրամվայ Ժուբխանա	Լ. Օ.	3.75
Թրամվայ Օպլիկ.	Ֆր.	492.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	316.
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	38.
Շիրքէթի » Համ.	Լ. Օ	1.15
Պալիա Գարայտը	Ֆր.	406.
Էրէյլի Մաաէնի	Ֆր.	200.
Գարաաու Օրտինէր	Ֆր.	25.50
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	27.
Գասանտրա Օրտինէր	Ֆր.	156.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	158.
Անատօլու շըմէն. % 60 ի.	Լ.	15.10
Նէֆֆ Քէօֆա Թրամվայ	Լ. Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտէ Ֆօնս. Էժիբա.	1886 Ֆր.	314.
» » »	1903 Ֆր.	260.50
% 3 Նուհան	1881 Ֆր.	250.
Պանգնասիօն. ամորթիզ	1880 Ֆր.	430.
» » »	1903 Ֆր.	4.51
Լավրիսմ մաէնի	Ֆր.	56.50
Թրանսվալ	Ֆր.	71.50
Զարթիրա	Ֆր.	38.50

ԱԳՋԷԼԻՐԻՆ ՖԻԹԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 դրշ.ան	Ղրուշ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.
Մէթալիք	101.20
Ինկիլիզ լիրասը	110.02
Ֆրանսըզ լիրասը	87.12
Բօլ	90.
Գրիմիզ ալթունը	50.
Գարայոն գայմէսի	8.60
Լօնտրա չէք	109.32
Բարիզ չէք	22.93

ԷՐՔԷՔԼԷՐ ՎԷ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՒՆ

ՄՕՏԱ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

ՇԱՐԳՏԱ ԷՆ ԶԱՐԻՖ ՎԷ ԷՆ ՊԻԶԻՄԼԻ

ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

ՄԱԼԻՍԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Ֆիրսէթթ իտիլմէք իւզրէ միւզա-յէտէտէ պուլընան Իզմիր սանճաղը տա-խիլինտէ Մէնէմէն գազասընընն տէօրթ պին տէօրթ եիւզ օթուզ տէօնիւմ ա-րազիյի հավի Ատա Զիֆթիլիկինին իւք բէյի հաբլաթը սէնէվիյէսինին 10 սէ-նէլիկի մուատիլի օլան 9,000 լիրատան պաշլամագ վէ պէտէլի պէշ սէնէտէ միւգատաթէն էօտէնմէք իւզրէ միւա-տեթը միւզայէտէսի Թըշր. սանի իպ-թիտասընտան իթիպարէն 61 կիւն տա-հա թէմտիտ իտիլմիշ օլաբղընտան, պուրատա թալիպ օլանլարընն վէ պու պապատ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալ-մագ իսթէյէնլէրին Խազինէի Մալիյէ Էմլաք չիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէ-մէլէրի լիւզում իլան օլունը։

14 Թըշր. սանի 1325 10—7

ՎԱՀԱՆ Ծ. ՎՐԴ. ՏԷՐ-ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Բ.

«Վեհ. Կաթողիկոս ուշուսագտա, Սյ-վազօսքի իլէ Փորձ, Մշակ վէ Մեղու մուհարրիրլէրի՝ Ալաշկերտ վէ Պայազի-տէ ավտէթ իթմէսի իչէն Վահան Վ.է ըէնա իսէրլէր։

«Վահան Վ. պու թէքլիֆի գապուլ իսէր. լաքին կոնդակտա պու իքի շէհր զիքր օլընմամըշ, էվվէլա Բիւրական Կաթողիկոսն նէզտինէ վէ սօնրա մահալը Մմուրիյէ-թինէ կէթմէկէ գարար վէրիր։ Բիւ-րական կիթտիկինտէ Կաթողիկոսը (Դէորգ Դ.) ույանտըրըրլար. Կաթողի-կոս «քիմ օ՞» տէյու սորտըգտան սօնրա սօլ թարաֆընա տէօնիւպ եինէ ու-յուգլար։ Պիր գաչ սաաթ սօնրա թէ-քրար ույանտըրըրլար. օ հալատ քի եիրմի պէշ կիւն գարու էօնիւն-ա պէքլէմէքսիզին պիր ատամ մի-շարիւէյհին հուզուրընա գապուլ օլընմ-ամագ համ։ Նիհայէթ Կաթողիկոսն հու-զուրընա գապուլ օլընը. Կաթողիկոս պու հիճրէթ մէսէլէսինտէ գաթիէն պիթարաֆ գալմագա գարար վէրտիկին-ի աչըգտան աչըղա սէօյլէտիքլէն սօնրա սագալընը թարամագա պաշլար։

«Վահան Վ. Պայազիտ ավտէթ էյ-լէր. էօյլէ պիր ղէմանատաքի Ռուս տատ-քիրի օրատան չէքիլմիշ վէ պիզիմքիլէր կէճիքմիշլէր վէ էհալի՝ հիճրէթէ միւ-հէյեա պիր հալտէ քէնտի քէհալարը-նը վէ բարասլարընը արամագտա իտի։ պունլարը իսէ ատէթա պիր ուսթա-ւըգա Մանասթիրտա հապս իթմիշ ի-տի։ Վահան Վ.ին զայրէթինէ բազմէն պիր գաչ քէօյ խալգը հիճրէթէ մուս-վաֆֆագ օլէրլար։ Վահան Վ. թէք-րար Բիւրական կիտիպ Կաթողիկոսընն նէզտինէ չըգար վէ տէր քի,

«— Սիգին գայասրզլընըզա 2-3 000 խանէ զայպ օլտու. 120 վար-դապետ վէ 120 000 լիրայա մալիք օյմանըզլա պէրապէր, էջմիածինէ վէ անճագ 12 սաաթ պուտա ու մէսաֆէտէ պուլընան պիր գաչ քէօյէ եարաբտա պուլընամատընըզ, օնլարընն գանը պա-չընըտա օյսուն։»

Վահան Վ. քէնտի թէրճէմէյի հա.. լինի պիզզաթ քէնտիսի եազտըզը սը-րատա պու պապատ չէօյլէ տէյօր։

«1877տէ պէօյլէճէ Սամսոն վէ Թը-բրապզօնտան պէտ իլէ եօգարը, աչա-ղը պիթիրէն վիլայէթ, չէհր վէ քէօյլէ-բի զիյարէթլէ։ հէր թարաֆտա վազ-լար վէրերէք Լազարէֆի իշրէթաէ պուլարմ.

« Իչէրմի՞սին. — տէյու սորտու։

«— Իչինտէ եիւզերիմ պիլէ.— ճէ-վապընը վէրտիմ։

«Լազարէֆի պէնի տէր Ղուկասօֆա կէօնտէրտիքտէ,

«—Եազարմըզը՞ն. — տէյու սոր-տու։

«—Պիլէմիմ (սրել)պիլէ.—ճէվապընը վէրտիմ։ Օ տա Կրանտիուգ Միլէլէ կէօնտէրտի։

«— Միլլէթինի սէվէրմիսի՞ն. — տէյու սորտու։

«—Իրմէնի՝ ինան օյմալը քի, միլ-լէթինի չօգ սէվմէսին, խատան տա Էրմէնի օյմալը քի, միլլէթինի ազ սէվմէսին։

«—Սէն հանկի՞սընը ինթիխապ ի-տէրսին, Էրմէնի օյմազը մը՞, եօգսա ինսան օյմազը մը։

«—Հէր իքիսինի պիրտէն, էֆէն-տիմ։

«—Պինաէն ալէյհ հայտէ կիթ պիր Էրմէնի ատամը պուլ. — տէյէրէք պէ-նի Կաթողիկոսա կէօնտէրտի։

Ներսէս Բաթրիգ Վահան Վ.ի Թօ-գատա կէօնտէրիր, օրատա տա միւֆ-թի իլէ պարը՝ ամաղ վէ միւճատէլէյէ կիտէր։

Վահան Վ. պու մէմուրիյէթի իյ-ֆատատ սօնրա Սթանպօլա ավտէթլէ խասթալանը վէ պերաի թէպտիրը տպ ու հավա վէ թէտավի Պաղչէճիկէ կիթտի։

Բաթրիգխանէ Վահան Վ.ին պու մէմուրիյէթլէտէ իյֆա իթտիկի գայրէթինտէն վէ հիւսնը խրատմա-թընտան մէմնունէն 1879տա թէքրար Էրզրումա կէօնտէրմէք իսթէր։ Վա-հան Վ. հէր զէման օյտըզը կիպի, պու տէֆա տա վէրիլէն էմցի իյֆատա թէէ-խիր իթմէզ։ Էրզրումատա պիր մէճլիսը ումումի ազա իլէ պիր լայիհա թանա-կիմ իթտիրմիշ վէ հիւքիւմէթ գօմի-սէրլէրինէ վէրտիքտէն սօնրա ըսլա-հաթ իճրասընա թէչէպիւս էյլէմիշ տիր։

Վահան Վ. քէօյլիլէրէ՝ խըրսըզ-լարա վէ ճանիրլէրէ գարշը միւատֆէսի նէֆսի անլաթսըրմագ իչիւն պիր ու-սուլ իսթիյար իտէր խտ։ Ֆարազա պիր քէօյտէ Բի.ըտլէր թարաֆընտան գօյունլարը չալընտըզը խապէրի ալ-ատգատա, հէման օ քէօյիւն քէհեաը վէ բարասը չաղըրը վէ պու խըրսըզլըզա մէյանն վէրտիքլէրի իչիւն այագլարընը ֆալագայա ալըր խտ։ պունլար տա այագլարընն աղրըսընտան, հէման քէօյլէրինէ ալաճէթտ էհալիէ՝ խըր-սըզլարա գարշը միւատֆէսի նէֆս իթմէք եօլընը էօյլէթիրլէր խտ։

Վահան Վ. Սթանպօլա ավտէթինտէ պիր գաչ քիլիսէլէր քարոզիչլի-կինի իյֆա էթմէկի կիպի երեսփոխան Կրօն. Ժողով տպ-ղըզնա տա նատպ օլընը վէ նա-թըգէբրատագըզտա տա պիր չէօհրէթ պուլուր։

1887տէ Կրիտա էրմէնի քիլիսէսիյէ էմլաք ու ագարաթը Բուռմլար զապթ իթմէք իսթէյինտէն օրայա պիր ռուհանի կէօնտէրմէկէ լիւզում կէօ-րիւլիւր։ Օլ զէման Սթանպօլ Բաթ-րիգլիկինտէ Տ. Յարութիւն Սրբազան Վեհապետան պուլընմագտա իտի։

Վահան Վ.ի կէօնտէրմէք միւնասիպ կէօրիւլիր։ Վահան Վ.պու թէքլիֆի պիր ազ կէճէլիքլէ պիլ գապուլ վարօրա աթ-լար վէ Սթինյա տա կիթտիքտէն սօնրա Գանտիայա տա կիթտի։ Աբեղ-ազարընտա Գանտիայա կիրիլի չու-սուրէթլէ թարիֆ էտէր։

«Գանտիա լիմանընտա ֆէվգէլատէ դարիպ գըյֆէթլի պիր ատամ-ըն կիրտիկինի Կիրիտլիլէր քէմալը հայ

ՄԷՍԱՖԲՐԻ

ՄԱՐԻՈՒՄ

ՍՏԳԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անառալու լիմանլարբյլա Պաթում, Օաէսա Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Նիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր ապասրնա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆբ. դեկտ.ին 9ընեը բազար աղշամը «Սէնէկալ» Մարսիլիասան։

Ալաֆբ. դեկտ.ին 10ընեը ճումա կիւնիւ «Մէնֆա» Գարա տէնիզէն։

Ալաֆբ. դեկտ.ին 13ինեի բէնեշ. «Պաղտատ» Մարսիլիասան։

Ալաֆբ. դեկտ.ին 16ընեը չարշէն. ագշամը «Սախալիէն» Գրանդ. խաթթը.

ՀԱՐԱՒԷԹ ԷՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆբ. դեկտ.ին 10ինեի ճումա կիւնի ագշամ ալաֆբ. սաաթ 4ում գարասան Լիւբարէլլինին սիւվար օլաբղը «Սէնէկալ» վաբօրը Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լաթաքիա Մերսին, Իսքէնդերուն, Լաթագիա Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Պէյրութա իլգ օղրայբղա Եաֆա՝ Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնտէրիյէ իշուն ագթարմա։)

Ալաֆբ. դեկտ.ին 11ընեի ճումա կիւնի ագշամ ալաֆբ. սաաթ 4ում գարասան Պայրն սիւվար օլաբղը «Մէնֆիս» վաբօրը Մարմարա Ադանադալէ Տէտէ Աղաճ Սէլանիկ, Շերբա Բաթրաս, Մարսիլիա Հավր։ Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆբ. դեկտ.ին 17ընեի բէնեշ. կիւնիւ ագշամ ալաֆբ. սաաթ 4ում Գարասան Գազանօվանին սիւվար օլաբղը Սախալիէն վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆբ. դեկտ.ին 13ընեի բ. երթ. իւնի ագշամ ալաֆբ. սաաթ 4ում գարասան Ֆայբրն սիւվար օլաբղը Պաղտատ» վաբօրը ազորու Օաէսա.

Գումրանիա ազորուսան ազորույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՐՏՐԱ, ԷՖՍԼԷՊԻՆ, ԺԸՆԻՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ շըմնոբքիէլէրինին են իշլէք սթասիոնլարը իչուն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինեի մէվզը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր, Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2ինեի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՇԵԼԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինեի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ծամիլիա իլէ կիսէնլէր իչուն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլընաբղը կիպի, Հինախթան Չին, Ճաբօն, Աւսթրալիա վէ Մաուակաբար իչուն ամբիմէթ վէ ավանթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթասա Մօտխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ ահէնթիլիկինէ վէ Սթանպօլա Պաղչէ Գաբուրնա կէմրիւք գուրպկնէթլի ահէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսէպիւրլեր։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Անտէրլիչին սիւվար օլաբղը Իսմայիլիա վաբօրԱլաֆբ.դեկտ.ին 12 ինեի բազար կիւնիւ Տէրասատէթ միւսասրլէթ վէ դեկտ.ին 14ինեի սալը կիւնիւ էօյլէնէն ասնրա ալաֆբ. սաաթ 3ում Տէրասատէթէն հարաքէթլէ Միսիսիպի Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասրլէթ իսէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆէնտիչլին սիւվար օլաբղը «Սահտիյէ» վաբօրը դեկտ.ին 15ինեի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրասատէթէ միւվասրլէթ վէ դեկտ.ին 18ընեը ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնէն ասնրա ալաֆբ. սաաթ 4ում Կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագէզ, Բասրա, Մերսին, Իսքէնդերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իսէճէք տիր։

Վաբօրատ էշէքթիդ գէյրատ պուլնաբղրլարը կիպի, եէմէքլէր պիրինէ նէվ օլուպ, սուփրա իշզերինատի չարապլար տախի մէճճանէն վերիլէճէք։

Ալ պապատ գիսատ թափսիլաթ իսթէյէնլեր Գալաթասա բրնթամ իսզերինատ Մէմէնէթ խանընատի մերքէզ աճէնթէսի վէ եախսա Սթանպօլա վարիատ Սուլթան խանընատի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՆԷ ԻՍԹԷՑՕՐՍԸՆԸԶ

ԻՇ ՄԻ՝ ԻՇՃԻ՝ ՄԻ

ԵՕԳՈԱ ԷՄԼԱՔ ԻՆՋԷՐԻՆԷ ԻՍԹԻԳՐԱՀՁՄԸ

ՀԷՐ ՀԱՆԳԻՍԻ ԻՍԼ ԻԼՔ ՖՈՒՐՍԹ ԻԼԷ

Կալաթասա Քիւրէֆիկիրտէ, Գարագաշ օղլու խանընա Ն. 2—3

ՃԷՕՀԷՐ

Իսաբէխանէսինէ միւրաճաաթ օլընը իսէ, տերման մաթլուպնըզ իթբա օլընաճագ տրը։ Իմտի՝

Մուսլին, մուսլինէ, քեսթիպ, Թէրմման, աշճը, երբէկ եա գաբան խրամէթքեար, սիւտանա, տիւքքան ուշաղը վէ սաիր ԻՇ եա ԻՇՃԻ արայանլարա, պայէատէքի ատրէսէ միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունը։

ՐՕՍԻԱ

ՍԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաղմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլերինին 1881 մարտ 20 թարիխի էմրնամէսիյէ մէէղուն օրմղ տրը.

Գումբանեանին մերքէզի՝ Բէթերպուրկա գումբանեանին օթէլինատ տիր։

Գումբանեանին թէքմիլ թէէիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տրը։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 187,322,000 ֆր.ատն զիյատէ տիր։

Գումբանեանին տի ւրթա եազրյանլարա թէէիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 581,115,000 ֆրգ. տրը։

1908 սէնէսի զարֆրնատա զբրիմ» վէ Ֆայիզլեր՝ 83 միլիոն 232 պին ֆր. տրը։

Գումբանեա դայէթ էհվէն չերսիթլէ

Նանկինա գարը սիկուրթա իսէր

Նագլիյաթ թէնիքէլերինէ գարը սիկուրթա իսէր

Հայաթ սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի գազալարա գարը սիկուրթա իսէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլճըլըգ գազալարընա գարը սիկուրթա իսէր։

Էնատամ ամնաարրընին գըրբլմասընա գարը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչին Գալաթասա Վոյվոտա սօդաղընատա Ազարեան խանընատա Տէրասատէթ չիւպեսինէ վէ եա Սթամպուլատա Աշիր էֆ. ճատատէսի սօդաղընատա Տիլսիզզատէ խան Նօ. 26 յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրասատէթ չիւպէսի միւարիի Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլպու 1325 սէնէսի հոկտեմբերին 24ընեի ճումա իրթէսի կիւնիւնատէն իթիպարէն ալանը ախէրլէ տէկին սէվտիյի միւթէճավիրէ վաբօրլարընին վագթ ու հարաքէթլերի

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունանագ սէֆերլեր Քէօբրիւէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինէ Սթ.Տգ.

Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէրի։
(1)3 Պ. ատա. Գարթալ, Եալովա
(3)3 45 Գատը քլօ Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէրի, Պ. ատա., Գրթլ., Բնաք.,
(Պ. ատատան 5,08 ակ).
10. 20 Գնլ. Պրզ. Հէյդէրի, Պ. ատա, Գարթալ, Բէնտիզ.
11. — Անատօլու Թարէգիյէ Հէյդէրի, Պ. ատա։
11. 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէրի, Պ. ատա.

Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինէն Քէօբրիյէ

(2) 1 50Պ. ատա, Հէյդ. վէ օրատան Անատօլու Թարէգիյէ քէօբրիյէ։
(2) 2 Պ.ատա,Հէյդ.պուր. Գրն. (յոգԼ՝ օլգատատա)
2) 2 30Բէն. Գար. պ.ատա, Հէյդէրի. Պուրկազ. Գընալը.
(3)8 45Բէնտ.Գար.պ.ատա, Հէյդ. պուրկ. Գրն. Գատը քէօյ (պ. ատատան սատ 9,30 ատ)
(1)8, Եալ.Պ.Ատա Հէյդ.Պուրկ.Գընը.

ԱԵ ՍԹԷՖԱՆՕՍ ԽԱԹԹԸ

Քէօբրիւսէն Այ-Սթէֆանօսա

(2) 3 15Տ.գրա Մագրիքէօյ
10 Գումգաբու, Եէնիգաբու Սամաթիա, Մագրիքէօյ։
11 15 Գում գաբու Եէնի գաբու, Սամաթիա. Մագրիգէօյ, Այսթէֆանօս,
12 Գումգաբու, Եէնիգաբ. Սամթ. Մագրիքէօյ,

Այ Սթէֆանօսատան Քէօբրիյէ

(2) 2 Մագրիքէօյ Սամաթեա, Եէնի Գաբու, Գումգաբու քէօբրիս։
(2)2 40 Այ-Սթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գում գաբու, Քէօբրիս
(2)4 15Մագրիքէօյ, Սամաթեա, Եէնիգաբ։ Գումբ. քէօբրիս
11 Մագրիքէօյ, Գում գաբ ւ քէօբրիս։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունանագ սէֆերլեր Քէօբրիւսէն Գաբրքէօյինատ.

Սապահ ագշամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.	Սապահ ագշամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.
3 10 (4)	7 30	1 30 (4)	8 30
2 (5)	8 30	2 (5)	9 15
2 45	9 15 (7)	2 45	9 55
3 15	9 55 (7)	3 (6)	10 45
3 40	10 45 (7)	3 15	11 15
4 20	11 15 (7)	3 40	11 45
5	11 45 (7)	4 20	12 15
5 50	12 (7) (6)	5	12 45
6 30	12 15	5 50	
	12 45	6 30	
		7 30	

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԱԶԻՄԻԹ

11 Քէօբրիւսէն Մօտա, Գալամբ, Ճամբ պօթանը, Պօսթանէր, Մալթէբ։ պ. ատա, Հէյդէրի,

ԱՎՏԻԹ

(2)1 40 Հէյդէրի, պ. ատա, Մալթեե, Պօսթանը, Ճամբ պօսթանը. Գալամբ, Մօտա ,քէօբրիս։

(1) Իչպու իշարէթլի սէֆերլեր հաֆթատա 3 կիւն եանի ճումա երթէսի, բազար երթէսի վէ չարշէնպէհ կիւնլերի իճրա օլընճանագ տրը։

(2) Իչպու իշարէթլի սէֆերլեր նոյ 15ատն դեկտ. 15է գատար եարմշար սաաթ սօնրա հարաքէթ իտէճէքլերի կիւնի դեկտ. 16ատն իթիպարէն սապրգը վէճէվլէ հարէքէթ իտէճէքլեր տիր։

(3) Իչպու իշարէթլի սէֆերլեր եա լընըզ բազար կիւնլերի եարմշար սաաթ սօնրա հարաքէթ իտէճէքլեր տիր։

(4) Իչպու սէֆերլերնոյ. 1ում թաթիլ իտուպ յնվ. 26ատն իթիպարէն թէքքրար իճրաի սէֆէր իտէճէքլեր տիր։

(5) Իչպու սէֆերլեր դեկտ. 1ումն իթիպարէն թաթիլ իտուպ, յուլնվար 1ումն իթիպարէն թէքքրար սէֆերէ պաշլայանագլար տրը։

(6) Իչպու սէֆերլեր ճումա կիւնլերի իճրա օլընմայանագլար տրը։

(7) Իչպու սէֆերլերէ եիւք գապալ օլընմայանագ տրը։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէվիյէ օլընմշ սերմայէ իւլ իւթիյաթ ագչէսի

50·000·000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԵՐԳԷԶԸ ԻՏԱՐԻԱՅԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

ՇԻԻԳԷԼԷՐ

Տէրասատէթ —Գալաթա վէ Սթանպոլ չիպէյէրի իւլ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքենտերիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալս, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աքինա Գանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթրնը սերբեսատ էյլեր։ Եմրա, եահամ վէ թավիլաթ իւղերինէ ավանս, կեոեք Մէմալիքը Շահանէ վէ կերեքսէ եվրօբա իւղերինէ օլան չեքլերին ազանթօսը, հիսապ ճարի քիչլաղը, չեք վէ գրեսի մեքթուպլարը եմիսենը, Թուրքիա վէ Եվրօբանին պայրճա չէհիրլերինէ թէեսեյէ զրմնատա թեյեկրաֆիա եմրեր կեանատերիսէր։

Էհամ պօրատաը.—կերեք բիտամը վէ կերեքսէ եէնէպի բիտալար իւղերինէ մեշրեքերիսէրմդ իլիսն էն զիյատ մէնֆաաթպահ չարթլարը Գօրատա եմրլերինին իճրաը։

Տէրօ խարիմեք իւղրէ գալեք ճիւղի պիր պէտել մուգապիլինատ պիճիմլի եահամը գապալ իթիսիի կիպի, հէր նէվի գուբօնլարը ազանթօ վէ եա Թահսիլ էյլեր։

Աքինա Գանգասը՝ Գալաթարընատա պուլնան ասլապարընը միւտիա չարթլարը էհալիյէ իշաղատ վէրիր։

Ֆ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Աքինա Գանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իւլ օլան սերօլարը աթիտեթ ֆաիզլերէ գապալ էյլեր.

Համիլինէ (ավիս) սերօլար իչին	3%0
6 այլրգ » »	3½%0
1 սենելիգ » »	4%0
2 սենելիգ վէ տահա զի յատ իչին	5%0

Տէրօլար հանկը նէվ ագչէ իւլ վագը օլաբղա. ագչէ չեքլինատ օլաբղ իսատ իտիլիր։ Ֆաիզլեր՝ հէր սենէնին լունվար Ձոի իւլ յուլա 1է թարիխլերինատ թէեսիսէ օլունրը։

4%0 ֆայզլի խուսուսի գարթնէլեր.— Աքինա պանգասը ուֆագ սերմայէսատատան իպարէթ միշթերիլերինատ ատ հէր կէնա սուհուլէթի վերմէգ արզուսընատա օլմաղլա, խուսուսի սէրօ գարնելեր ինատա իթմէլ ղուպ, պունդարլա ազամի օլարագ 100 (հիգ) լիրայա գատար սէրօ իտեպիլիրլեր։

Գալ գարնելեր 4%0 նիսպէթինատ ֆայդ կեթիրմէգատ օլաղ, պու պապատեքի թէեսիսատ ատրդարի ։ լարագ 2ֆ գ.ատան (սլիբուն ագչէ) պայլարագ տրը։

ՊԱԽԹԻՃԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զաիֆ, խասթամիզատ, ճելբզ վէ մուաճէհիդ չօճուգատան հէյ խօյանմատ իսամ. ատյամ սաղլամ, Թամպալ, կիւէր օյնար, կիւզել չօճուգ պէօյիւթմէք մէրագրնատա իսամ. վիրա էմին իսամ քի, կիւճլի գուվվէթի վէ գավի վիճմալը եվլատա մալիք օլմագ վէ իւէրսատ անկերի հէր նէվի խասթալրգատան մանհաֆազա իսէպիլմէք իչին Թարքիչիք եազլարընատան անկերէ վէրիլէճէք զրուրատ տիգգաթ իթմէք չարթ տրը։ Պինանէնալէհ, իւլ չօճուղմրզ ալթը տալրգ օյուր օյմազ պիր Թապիպին Թավսիյէսի իւզերինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ նամ մատատէի ղրտաիյէի եէտիրմէկէ պայլատրմ. Զօճուգ՝ մէգթիւբ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐի քէմալը իչթիհա իւէ եէյօր վէ եէտիքմէ սէմզլէնիգ գուվվէթլէնիյօր իսի։ Շատ վէճէնէ իսչիս էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ իւէ պէդ եվլատա պէօլիքմիշ. համա օլսուն պէշի ատ կիւճլի գուվվէթի վէ ատալամ օլուպ. ատյա խասթալրգ չէքմէքտէն 25-30 եալյարընա վարը օլատալար։ Պինանէնալէհ, վալիտէլէրէ չօճուգարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ իւէ պէօյէմէլէրինի Թավսիյէ էյլէրիմ.

Բարիզատ Զոնաբարթ ազգալընատ

Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ Տէրասատէթ վէ Թարյա էեզանանէլերինատ վէ էեզատ սէրօլարընատ սաթըլըր։

ՀԱՐԱԳԻՃ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆՏԷՆ

Պէյազզ Գէլօրանանէ անպարը իչէն Շուբուքը մանհարդէր վէ մէմնուբ նիսմանեանի վէճէնէլ միւպայէս օլունմագ իւզրէ մէվզը մունագասայա գօնըլարը էվվէլճէ տախի իլան օլունան քիւլի մըզատար այագ գապըյլէ քիւլի մըզատար բալասգանին Քեանունը էվվէլը Բումինին 15ինեի կիւնիւ իթա օլընացաղը իլան օլունմըշ իսէ ատ, գարարը գաթիսի միւտեթի Քեանունը էվվէլի Բումինին 15ինեի կիւնիւնէ գատար Քէմտիտ իտիլիկինատ 20,000 չիֆթատն աշաղը օլմամագ իւզրե իթայա Թալիպ օլանլարը եէվմը մէգթիւբատ վէրճէճէքլերի ֆիյաթլարը գարալը զարքիլար տէրունինատ վէ վէրճէճէկի ֆիյաթա նազարէն, 100ատ 10 նիսպէթինատ Քէէմինաթ օլմագ իւզրե եա նազատ վէ եախսա մէգթիւր զարթի տէրունինատ միւքեպեր պանգալարին էէքինի գօյարագ Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ումումիյէ սարիբէսինէ իրսալ իթմէլերի։

30 Թբր. տանի 1325 3—2

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ

Զօճուգլարը հազգբյա պէոլէմէք վ պէօյիւսթքլերի զէման սբհէթլերին Թէէմին իթմէք իչէն ալթը ալրգ զէմանընատա պայլարագ «Ֆօսֆաթին Ֆալիէր» եէսիրիրլեր։ Ֆօսֆաթին՝ չօգալթա կիպի զարէթ էէղիզ վէ խոշ բուիսալը վէ ֆէվգելատ գուվվէթ վէրիճի պիր մատատ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իչթիհա իւէ պանը եէյիպ, եէսիքքէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմզլէնիրյոր, չարուգ պէօյիւրլեր, քեղալիք էէնանլերի իգթիզասընատա էն խաֆիֆ պիր սէպպատէն օլալը սիւչար օլաճագլարը խասթալրգլարա մուգավէմէթ իսէրլեր։ Իչպու մատատի զրատիյ՝ սուրթը խուսուսիյատ չօճուգլարը քէմալերինի գուվվէթլէնիրմէք վէ ատներատ վուգաղը քէսիր օլան խասթալարընատ Թալբղընը մէն, վէ սիլերինին չեգմանընա եարարմ իթմէք խասուսէերինի հարդ տիր։ Ֆօսֆաթին իւէ պէոլէնէն օլճաճագլարը՝ պէօյիւսթքլերի զէման կիւնլի, գուվվէթլի վէ սրհէթլերի միւքեմմել օլսուրը՝ պէնլերէճ Թէէրիպէլերէ իւէ Թէհագգուգ իթմէլ տիր։ Ֆօճուգլարատան մատատ հէր սինատ պուլնան զէման՝ պու լեզիզ վէ խոշ բուիսալը «Ֆօսֆաթինի՝ չօգալթալը վէ օիսալիւ գանվէ եէրինէ գուլանատգլարը հալատ հիսատեն քէսալը գուվվէթ իսերլեր։ Ումամ պէօյիւք պագգալարատա, եէզրաթանէլերատ վէ եէղա սերօարընատ սաթըլըր։

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ

ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնատը Բաթիչէի մանթուգը մինիֆինէ Թէլէքքիւ էթմիշ տիր։

Գալաթասա Հէզարէն օսգարընատա Գօ-Օքրաթիվ մաղազաը գարրբընատաքեան նագլը Եանընատա 14 նումրոյրիտարէի մէրքեզիէլ վէ մէվզքի ոթիյէլ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպոլատա եէնի ճամի ավլուսընատա Գանգը Օսմանի դիպէսի։
» Գազէլ Գարատաշնատա Շէյխիլ Իսլամ խանընատա 10 նումրոատա Իսրահիլ Սաաթ էֆ.
» Վէֆիէիրէտ Ապահ պէյ վէ գամբանատատ։
» Գազէլ գարատաշնատա էմին էֆենտինատ Իզմիր սօդաղընատա Այմելոյալ էֆ.։
Գարաքէօյինատ Զարը Ճատաէսինատ Աստաթատատ։

Գարաքէօյինատ Մատա ճատաէսինատ Աստիթա էֆ.։
Գեօյիւքքէրեատ Ա. Ցէմարքի էֆ.
Գեյոզունատա ճատաէի Թէպիրատ Օսմանլը Գանգասը դիպէսի։
Երէնքէօյինատ Բասթա վէ Թէլէֆաֆ դիպէսի գուրպինատ Թէօլօկօ Եանիսէս էֆ.։
Գալաթասա Թիւնել խանընատա 12 նումրոատա Ա. Բիրմանց էֆ.։
Գեյիւք Աատատա Բէսալ էֆ.։
Մագրիքէօյինատ Սթասիոն ճատաէսինատ Ա. Ասկէրիատ էֆ.։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԻԹԸ ՇԷՀԻՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻԵՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԱԼԱՐԸ ՄԻԿԹԷԱՀԻՍԻ

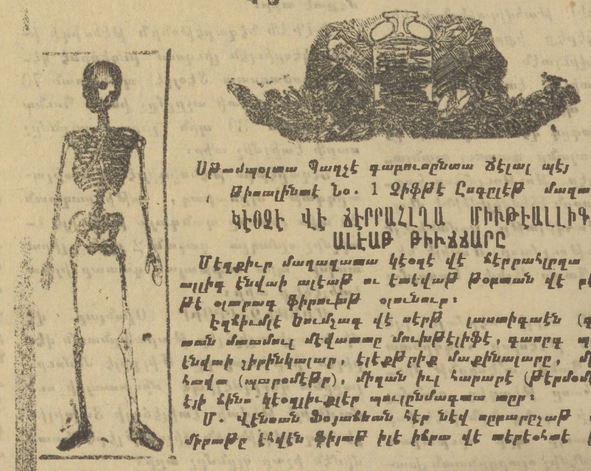
THE SINGER MANUFACTURING C

Սինկէր գումբանեասընին խալիս ինկիլիզ չէլիկնատէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլատաղը մաքինալարին զէրքէթէ վէ մէթանէթ իւէ տահր պիր խալի մանատանաքը ո տերքէճ Թագտիր օլմնը տրը քի, պու կիւն տունեանին հէր Թարաֆընատ պիմիրին ֆամիլեատրը Թէրզիւէր վէ գանատաբլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ խէրլեր։

Սինկէր դանմրանեատ չիմասիւէ գատար վուգաս պալան միւթեատատա տերկիի ումումիյէտատ տերթ եէրզանէ զիյատ տիրլամ վէ մեատլեատատ նահլ օլմը տրը։

Շեւալէրը պիլիմիլէ բուխթրանը Շոսէատ։
Մեգքիւր մաքինալարին մահալքիթարայվիլ
ԳԵՑՕՂԼՈՒՆՏԱ)Ցօղրու եօլատ Գալաթա Սէրբնատ Մէքթէբը Սուլթանի (գարբրընատա։
) Գան-Մարչէ գարբրընատա Նօ. 343 միւքերրեր։
Թիւնելին արգատարնատ Սինկէր խանընատա։
ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիոնրին գարբրընատա։
ՊԹԱՆԳՕՂԼՈՒ) Սուլթան Գարպիտատ Թրամվայ սթասիոնը գարբրընատա
(Նօ. 13։
ՆԻՍԿԻՒՍԿԱՐՏԱ(Զարը Գեյուսատա Նօ. 120։
Թագիրատէրեն ազգունմագ իչին պայէատէքի մարգանին մաքինալարը իւզերինատ պուլնմասընատ տիգգաթ իթմէլի
Մեգքիւր գումբանեանին իտարէի ումումիյէտի Գեյօղուսատա Ցօղրու եօլատ 343 վէ միւքերրեր 343 նումրոյու։ Ցիս գեյուս Մարգիր պէ խանէսի։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ



Սթամպոլատա Պաղչէ գաբուրնատա Ճէլալ պէյ խանը Թաթալինատ Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը

ԿԷՕՁԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷՍԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մեգքիւր մաղազատա կէօղ վէ հէրբահլղա միւթալլիգ էնվաի ալէթ ու եատվաթ Թօքատան վէ բէրքէնթ օլարագ ֆիրուխթ օլունը։

Էգէիւմէ նուամագ վէ տերթ լատարգատէն (գաուսատան մատամալ մէվատաը մուխթէլիֆէ, գարգ պալարը, էնվաի ղիրինկալար, եէլքթրիք մաքինալարը, միգան իկ հալա (պարօմէթր), միգան իկ հարարէ (թէրմամէթր) վէ էյի էֆնա կէօղլիւքլեր պուլունմագատա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ օղրարչաթ վէ թատրաթը էհվէն ֆիյաթ իւէ իճրա վէ տերեսատ իսէր։

ՏԷՕՁԷ ՕՐԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼԷՍԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՑԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹԱՆԺԵՐ, ՀԱՄԳՈՒՐԿ։

Տէրասատէթ Ալէքսան գօնօլաթօսընատա գալյա (1906 լուսվ. 31ատ)

Տրէգատէր Գանգ, Ս. Շաֆհաուզէնլեր Գանքֆէրայն վէ Նացիօնալ Գանգ Ֆիւբ Տէօյլանատ Թաքաֆնատան մուէսսէս

ՄԷՐԳԷԶԸ ԻՏԱՐԻԱՅԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՑՎՕՏԱ ՀԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՄԱՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻՆ՝ ՏԻԼՍԻԶԵԱՆ ԽԱՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԵՄԲԱԱ ԱՄՊԱՐԸ. ԿԻՒԼԳԵՆԿԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ

Գաբա ատաթը հէր կիւն ալաֆբ. սաաթ 9½ատան 4է գատար
Ճումա կիւնլերի սաաթ 9½ատան 1է գատար։

Մեգքիւր պանգասընին Թատարրուի գաբատը տախի օլուպ, պու գաբատատա Թէվսի իսէնլերէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիգ իչին 100ատ 9½ 1000 լիրատան զիյատ մէպալիգ իչին 100ատ 5 ֆաիզ իթա էրէյօր։

Գունընա պէրապէր պանգա՝ քեղֆիյէթի եվվէլէ մանալի կալէթատատ իսան իթարմէք չարթլար ֆայդին մէգատարընը Թէզիրա վէ եա Թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էրէր։ Թէվսի խալին մէպալատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիգ իթէնիլմիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200ատն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիգի կէրի ալմագ իչին 8 կիւն եվվել, 1000 լիրայը միւթեճավուզ ագչէի իսթիրատա իչին ատ 30 կիւն եվվել պանգայա իսպարը գէչիլէք իթմէք իչատ իսէր։

Մեգքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրատը իւէ էնէպի պօրատարընա միւթեսիգ ուզատրլարը տախի չերսիթը միւթեատիւ իւէ գապալ էյլէրիկի կիպի, վէտաթէթիւէ իչթիրա խալին Թահվիլաթին էմրը մահաֆազասը զէմանընատա պիր ոէսէ իչիւն արքնա իճրէթ ալմագ։

Դրէտի Ֆօնտէ էտէրէն Թահվիլաթընին ամօրթիզասան գեչիրէտէքտատ պաղա պաղ Թէեսիւէ խալիմէնատ հուսուլէ կելէճէք գարատա գարը Թահվիլաթը Ալդգիրելի սրեսուրթ էյլեր։